

ПОСОБИЕ ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
РАДИОТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ  
НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

## Модуль 1

### Глагол (verbe)

Глаголы во французском языке подразделяются на 3 группы: в I и II группу входят “правильные” глаголы, различающиеся моделью спряжения, в III группу объединяются “неправильные” глаголы, обладающие особенностями спряжения.

| I группа   | II группа  | III группа                 |
|------------|------------|----------------------------|
| <b>-er</b> | <b>-ir</b> | <b>-endre</b> : prendre    |
| parler     | finir      | <b>-ir</b> : venir, partir |
| travailler | choisir    | <b>-oir</b> : voir         |
| présenter  | accomplir  | <b>-uire</b> : construire  |
| chanter    | franchir   | <b>-re</b> : connaître     |
| étudier    | jaunir     | <b>-er</b> : aller         |

Временные формы глагола делятся на простые и сложные. Простые формы образуются без вспомогательного глагола и состоят из одного слова: il chante, il parlait, il travaillera.

Сложные формы образуются с помощью вспомогательных глаголов и состоят из двух (или более) слов: il a chanté, il avait parlé, il va travailler.

### Infinitif (Инфинитив)

Инфинитив сочетает в себе черты глагола и существительного и имеет три залоговые формы:

|                           |                                |                                  |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| <i>активную</i><br>vendre | <i>пассивную</i><br>être vendu | <i>местоименную</i><br>se vendre |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|

и две формы времени:

|   |   |
|---|---|
| <i>infinitif présent</i><br>parler, venir, se lever | <i>infinitif passé</i><br>avoir parlé, être venu, s'être levé |
|---|---|

Временные формы инфинитива выражают не время совершения действия, а лишь отношение ко времени совершения другого действия.

**Infinitif présent** обозначает одновременность по отношению к основному действию (настоящему, прошедшему или будущему):

|           |           |                            |
|-----------|-----------|----------------------------|
| Je dois   |           | Я должен это сделать.      |
| Je devrai | le faire. | Я буду должен это сделать. |
| J'ai dû   |           | Мне пришлось это сделать.  |

**Infinitif passé** обозначает предшествование по отношению к главному действию.



Pour rentrer les informations dans la mémoire centrale de la machine, les programmeurs se servent de claviers comme ceux des machines à écrire.

Pour retrouver l'information et la "solution" à la sortie il y a plusieurs machines: un écran peu différent d'un écran de télévision, une imprimante, sorte de machine à écrire aussi rapide que l'ordinateur, des tables traçantes où le crayon dessine seul, sous les ordres de l'unité centrale.

Mais l'ordinateur reste une machine, et seuls les hommes peuvent décider du programme; l'informatique à "tout faire" doit leur faciliter le travail.

#### ***IV. Озаглавьте текст.***

### **Participe passé (Причастие прошедшего времени)**

**Participe passé** обладает признаками глагола и прилагательного и употребляется в сложных временах глагола, страдательном залоге, а также самостоятельно.

**Participe passé** образуется от:

глаголов 1-й группы – суффикс **er** -- **é**: manger- mangé

глаголов 2-й группы – суффикс **ir** -- **i**: finir - fini

глаголов 3-й группы – разные формы: mettre - mis, dire - dit, ouvrir – ouvert, venir – venu, partir – parti

В предложении **Participe passé** употребляется чаще всего в роли определения, оно ставится всегда **после** определяемого существительного и согласуется с ним в роде и числе:

A l'Université il y a des **laboratoires équipés** d'appareils ultra-modernes.

**Participe passé переходных** глаголов соответствует русскому **причастию страдательного залога настоящего и прошедшего времени**.

*Les matières étudiées par les étudiants* переводится в зависимости от контекста: правила, **изучаемые** или **изученные** студентами.

**Participe passé непереходных** глаголов переводится **действительным причастием прошедшего времени совершенного вида**.

Nous avons visité nos amis **venus** de Paris. – Мы навестили наших друзей, **приехавших** из Парижа.

#### ***I. Дайте русские эквиваленты следующих словосочетаний.***

L'article lu, des arguments trouvés, un appartement acheté, la lettre écrite, le travail apprécié, la construction détruite, le prix obtenu, la fenêtre ouverte, des signaux transformés, les valeurs codées, des signaux transmis, des données stockées, des disques utilisés, de circuits intégrés, les symboles représentés, les

informations traitées, des sciences appliquées, des recherches effectuées, la technologie développée et éprouvée.

## ***II. Найдите в предложениях причастия прошедшего времени.***

### ***Предложения переведите.***

1. Il existe plusieurs styles de programmation adaptés à différents types de problèmes. 2. Les informations transmises sur les réseaux de télécommunications sont aujourd'hui très variées. 3. Dans les dernières années, l'essor des techniques numériques autorisé par le développement de la microélectronique a permis une véritable révolution. 4. En numérique, les sons ou les images correspondent à des séries de 0 et de 1 transmis par un signal électrique constant. 5. En langage appelé « binaire » ou « digital » 0 représente un interrupteur ouvert (le courant ne passe pas) et 1 symbolise un interrupteur fermé (le courant passe). 6. Les industries traditionnellement orientées vers le logiciel recherchent de plus en plus d'informaticiens. 7. Les premières photos prises dans le Cosmos provoquent toujours une grande émotion.

## ***III. Найдите в тексте причастия прошедшего времени и определите их функцию. Переведите текст.***

Les langages de programmation universels servent à résoudre des problèmes dans plusieurs domaines. Par exemple, le Pascal peut être utilisé pour la recherche d'informations, le calcul numérique et la programmation de systèmes. Les langages spécialisés ont une portée plus restreinte. Par exemple, GPSS est utilisé pour des études en simulation.

Le multimédia c'est aussi un accès instantané à l'information par des liens directs dits «hypertextes». Ces liens entre différents serveurs permettent à partir d'un mot clé et d'un modem de consulter plusieurs sources d'informations. La société de l'information laisse place à la société de la communication et de l'interactivité. Toute information diffusée sur Internet par des canaux de distribution multiples (téléphone portable, ordinateurs, télévision) peut faire l'objet de discussions entre les internautes.

## ***IV. Озаглавьте текст.***

### **Participe présent (Причастие настоящего времени)**

**Participe présent** образуется от основы 1-го лица множественного числа настоящего времени глагола путем прибавления окончания – **ant**:

nous prépar-**ons** – prépar**ant**

nous choisiss-**ons** – choisiss**ant**

nous ven-**ons** – ven**ant**

Исключения: être – **étant**; avoir – **ayant**; savoir – **sachant**.

**Participe présent** относится к существительному, переводится на русский язык **причастием действительного залога несовершенного вида**

(**настоящего или прошедшего времени**) и выражает действие, происходящее **одновременно** с действием главного глагола:

Je connais un homme **parlant** trois langues. – Я знаю человека, говорящего на трех языках.

Il était debout devant la fenêtre **donnant** sur le jardin. – Он стоял у окна, выходящего/выходившего в сад.

**Participe présent** – неизменяемая глагольная форма.

*I. Дайте русские эквиваленты следующих словосочетаний.*

Des étudiants étrangers faisant leur stage à l'Université ; des recommandations concernant leur stage ; les mots français appartenant au vocabulaire des arts ; les enfants jouant dans la cour ; des appareils servant aux images en noir et blanc ; un serveur diffusant des informations sur les activités culturelles en France ; la fille se promenant dans le jardin ; des hommes sortant du bureau ;

*II. Найдите в предложениях причастия настоящего времени.*

*Предложения переведите.*

1. Pour réaliser des logiciels, l'industrie a besoin d'informaticiens ayant une bonne formation. 2. La science avançait à travers les âges grâce aux cycles reliant l'observation, la théorie, l'expérience. 3. Les scientifiques utilisent souvent des logiciels leur permettant d'éviter des calculs fastidieux. 4. Il est possible actuellement de concevoir des réseaux numériques intégrés transportant à haut débit tous les types d'information imaginables. 5. Le rôle des télécommunications est de permettre à différents utilisateurs d'échanger des informations, à travers un réseau les mettant en relation. 6. Les réseaux télégraphiques transmettant des textes, puis les réseaux téléphoniques transmettant le son sont apparus.

*III. Найдите в тексте причастия настоящего времени. Текст переведите.*

Dans le but de garantir la sécurité des informations, IBM édicte des règles régissant le comportement de ses employés.

Par exemple, chaque employé a son compte d'accès rigoureusement personnel au système informatique. De plus, il doit protéger son matériel par au moins un mot de passe s'il quitte son bureau. Le mot de passe lui-même doit être choisi en fonction de règles visant à limiter le hacking par des techniques dites de force brute (un programme qui essaye tous les mots d'un dictionnaire et d'autres combinaisons). C'est pourquoi, notamment, il doit contenir au moins un caractère numérique et un caractère alphabétique, tout en comprenant au moins six caractères sans comprendre deux caractères identiques consécutifs, et doit être changé tous les six mois.

Dans le même ordre d'idée, on peut aussi citer la règle du «bureau vide» selon laquelle un employé doit laisser son bureau vide de tout document lorsqu'il quitte son lieu de travail, de manière à limiter les risques d'espionnage. Aussi, les

possesseurs d'ordinateurs portables sont tenus d'interdire l'accès à leur machine à toute personne qui ne travaille pas chez IBM, au moyen de plusieurs mots de passe (au lancement de la machine ainsi que sur l'écran de veille).

Tous ces moyens de préventions sont bien évidemment essentiels à la protection du système informatique, d'autant plus qu'ils tiennent une place importante dans le dispositif de protection. Mais des moyens de défense plus techniques sont tout de même nécessaires.

#### ***IV. Озаглавьте текст.***

#### **Participe passé composé (Сложное причастие прошедшего времени)**

**Participe passé composé** соответствует русскому действительному причастию совершенного вида. Может переводиться деепричастием совершенного вида.

Un élève **ayant fait** des progrès - ученик, сделавший успехи.

Etant arrivée hier notre délégation peut participer à l'inauguration de l'exposition. - Приехав вчера, наша делегация может участвовать в открытии выставки.

**Participe passé composé** образуется от *participe présent* глаголов *avoir* или *être* + *participe passé* смыслового глагола: **ayant fait, étant revenu.**

#### ***I. Переведите предложения, обращая внимание на употребление Participe présent и Participe passé composé.***

1. Nous n'y avons rencontré que les acteurs participant au tournage des dernières scènes. 2. Il avait en main la liste des hommes ayant participé à ce travail. 3. La personne ayant trouvé le porte-monnaie est invitée à le remettre au bureau des objets trouvés. 4. Quelles recommandations ferez-vous à un touriste se rendant dans votre pays ? 5. La délégation étant arrivée hier participe à l'inauguration.

#### **Adjectif verbal (Отглагольное прилагательное)**

**L'adjectif verbal** имеет характеристики прилагательного и согласуется с существительным, к которому относится, в роде и числе.

Переводится на русский язык действительным причастием или прилагательным.

Une action compromettante – компрометирующий поступок

Un caractère changeant – изменчивый характер

#### ***I. Найдите в предложениях отглагольные прилагательные. Предложения переведите.***

1. Les expériences de mise en ligne des cours d'universités en libre accès sur Internet sont un exemple tout à fait intéressant. 2. Je viens d'apprendre une nouvelle étonnante. 3. Il parlait d'une voix tremblante. 4. Hier nous avons assisté à une scène touchante. 5. La radio annonçait des nouvelles inquiétantes. 6. J'ai

connu votre soeur quand elle était encore une actrice débutante. 7. L'importance croissante du téléviseur dans notre vie quotidienne, même si l'on peut parfois le regretter, en a fait le principal canal de l'information, de la culture et du divertissement au foyer.

## ***II. Найдите в тексте причастия и отглагольное прилагательное. Переведите текст.***

Le verrou futuriste est un boîtier autonome –alimenté par 4 piles offrant une autonomie d'un an. Il exploite toutes les technologies de communication sans fil existantes (Bluetooth, NFC et Wi-Fi). Le smartphone connecté peut alors donner l'ordre de verrouiller ou déverrouiller la serrure.

Avec le Bluetooth et le NFC, et en possession d'un smartphone configuré, il est même possible de fermer la porte simplement en s'éloignant d'elle, et de l'ouvrir en s'approchant.

Le Lockitron est également équipé d'un détecteur d'onde de choc qui envoie une alerte au smartphone quand quelqu'un frappe à la porte. Une solution très pratique quand vous vous trouvez à l'autre bout de la maison ou au fond du jardin.

Avec une serrure classique, il faut obligatoirement la remplacer lorsque l'on perd ses clés. Si l'on perd son smartphone, il suffit juste de changer le code de sécurité utilisé par le boîtier.

Cette ingénieuse serrure peut aussi être combinée avec l'usage de clés classiques.

## ***III. Озаглавьте текст.***

### **Gérondif (Герундий)**

**Gérondif** имеет свойства глагола и наречия и ту же форму, что и Participe présent, но употребляется с частицей **en**.

Обычно **Gérondif** переводится на русский язык **деепричастием несовершенного вида** либо **обстоятельственным придаточным предложением (времени и условия)**:

En sortant de la maison, j'ai rencontré mon ami. – Выходя из дома, я встретил своего друга.

## ***I. Переведите предложения, обращая внимание на употребление герундия:***

1. C'est en partageant les savoirs et en nous appropriant la culture scientifique, que nous allons créer de la valeur sur le plan économique mais aussi sur le plan humain. 2. La numérisation de l'information a engendré des mutations profondes dans tous les domaines des télécommunications, en ouvrant la voie à la diversification des applications et à l'uniformisation des supports de transport de l'information. 3. L'informatique personnelle a fait un bond en avant en devenant plus attrayante et accessible au grand public. 4. Quelqu'un qui regarderait la télévision tout en écoutant la radio et en lisant le journal ferait, lui aussi, en



quelque sorte, du multimédia. 5. En ajoutant un iframe dans une page web du serveur, le pirate peut obtenir des informations sur les visiteurs du site web infecté.

**II. Найдите в тексте и переведите предложение, содержащее герундий.**

***Une équipe de hackers***

La plupart des pirates informatiques trouvent aisément du travail lorsque l'envie ou le besoin de se reconvertir se fait sentir. I.B.M. a ainsi parmi ses employés une équipe de hackers, basée aux Pays-Bas, chargée de tester la solidité des défenses de son système. Ceux-ci agissent d'une manière indépendante et sont un moyen efficace pour améliorer la sécurité du système parce que d'une part, ils peuvent se montrer inventif en imaginant de nouvelles techniques (non comme un logiciel), et d'autre part, sont probablement informés des techniques inventées par leurs collègues hackers du monde entier.

**Настоящее время правильных глаголов(Présent des verbes réguliers)**

| Ед.ч.        | I группа        | II группа      | Мн.ч.      | I группа         | II группа           |
|--------------|-----------------|----------------|------------|------------------|---------------------|
| Je           | parl- <b>e</b>  | fin- <b>is</b> | Nous       | parl- <b>ons</b> | fin- <b>iss-ons</b> |
| Tu           | parl- <b>es</b> | fin- <b>is</b> | Vous       | parl- <b>ez</b>  | fin- <b>iss-ez</b>  |
| Il, elle, on | parl- <b>e</b>  | fin- <b>it</b> | Ils, elles | parl- <b>ent</b> | fin- <b>iss-ent</b> |

**I. Найдите в предложениях правильные глаголы в настоящем времени.**

***Предложения переведите.***

1. Henrich HERTZ travaille au laboratoire de physique de l'Université de Berlin. Il devient ensuite professeur à l'Ecole Polytechnique Supérieure de Karlsruhe puis obtient, en 1889, une chaire à l'Université de Bonn. 2. Ces travaux apportent une éclatante confirmation de la théorie électromagnétique de la lumière de Maxwell et c'est d'eux que dérive directement la télégraphie sans fil. 3. La même année, il montre le rôle du diélectrique dans l'induction et il découvre l'effet photoélectrique. 4. Antoine BECQUEREL, physicien français, étudie à l'école Polytechnique et commence une carrière militaire comme officier du Génie. 5. Il observe le premier l'existence de corps diamagnétiques.

**II. Выберите глагол в правильной форме:**

- a) 1. Il ... avec ses amis.  
a) travail b) travailles c) travaillent d) travaille
2. J' ... toujours à temps.  
a) arrivent b) arrive c) arrivez d) arrives
3. Tu ... souvent les promesses.  
a) oublies b) oubliez c) oublie d) oublient
4. Ils ... un dictionnaire à la bibliothécaire.  
a) demandes b) demandons c) demande d) demandent

5. Nous ... beaucoup voyager.  
 a) aimons b) aimez c) aiment d) aimes
6. Quel voyage ... -vous: en auto ou à pied?  
 a) préfères b) préférez c) préférons d) préfèrent
7. Le métro ... le centre de la capitale avec les banlieus.  
 a) lies b) lie c) lié d) tient
8. Chaque année beaucoup de touristes étrangers ... le Bélarus.  
 a) visitent b) visite c) visitons d) visites
- b) 1. Notre voyage ... demain.  
 a) finis b) finisez c) finissent d) finit
2. Tu ... toujours les livres sur l'informatique.  
 a) choisit b) choisis c) choisissent d) choisissons
3. Mon père et moi, nous... une grande maison.  
 a) bâtissons b) bâtissent c) bâtit d) bâtis
4. En automne les feuilles des arbres ... et ....  
 a) rougis et jaunis b) rougit et jaunit c) rougissent et jaunissent  
 d) rougissons et jaunissons
5. Vous... vite, mes enfants.  
 a) grandis b) grandissent c) grandissez d) grandit
6. Les partenaires étrangers ... beaucoup dans cette entreprise.  
 a) investis b) investissez c) investissons d) investissent

**Спряжение основных глаголов III группы в Présent**  
 Глаголы **être, avoir, faire, aller, venir**

| <b>être</b> | <b>avoir</b> | <b>faire</b> | <b>aller</b> | <b>venir</b> |
|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| je suis     | j'ai         | je fais      | je vais      | je viens     |
| tu es       | tu as        | tu fais      | tu vas       | tu viens     |
| il est      | il a         | il fait      | il va        | il vient     |
| nous sommes | nous avons   | nous faisons | nous allons  | nous venons  |
| vous êtes   | vous avez    | vous faites  | vous allez   | vous venez   |
| ils sont    | ils ont      | ils font     | ils vont     | ils viennent |

| <b>a) attendre</b> | <b>b) voir</b> | <b>c) savoir</b> | <b>d) prendre</b> | <b>e) partir</b> |
|--------------------|----------------|------------------|-------------------|------------------|
| j'attends          | je vois        | je sais          | je prends         | je pars          |
| tu attends         | tu vois        | tu sais          | tu prends         | tu pars          |
| il attend          | il voit        | il sait          | il prend          | il part          |
| nous attendons     | nous voyons    | nous savons      | nous prenons      | nous partons     |
| vous attendez      | vous voyez     | vous savez       | vous prenez       | vous partez      |
| ils attendent      | ils voient     | ils savent       | ils prennent      | ils partent      |

| f) dire   | g) mettre  | h) traduire   | i) connaître   | j) глаголы на -frir, -vrir   |
|---|--|---|--|--|
| je dis<br>tu dis<br>il dit<br>nous disons<br>vous dites<br>ils disent | je mets<br>tu mets<br>il met<br>nous mettons<br>vous mettez<br>ils mettent | je traduis<br>tu traduis<br>il traduit<br>nous traduisons<br>vous traduisez<br>ils traduisent | je connais<br>tu connais<br>il connaît<br>nous connaissons<br>vous connaissez<br>ils connaissent | j'ouvre<br>tu ouvres<br>il ouvre<br>nous ouvrons<br>vous ouvrez<br>ils ouvrent |

**III. Найдите в предложениях глаголы в настоящем времени.**

**Предложения переведит.e**

1. Il devient ensuite professeur à l'Ecole Polytechnique Supérieure de Karlsruhe puis obtient, en 1889, une chaire à l'Université de Bonn. 2. En 1887, il produit des ondes grâce à un oscillateur et montre qu'elles possèdent toutes les propriétés de la lumière. 3. Il découvre en 1839 la pile photovoltaïque. 4. Internet s'impose comme un nouveau moyen de communication, de commerce et même de création artistique. Il n'appartient à personne en particulier puisqu'il est composé de réseaux informatiques privés et publics. 5. L'informatisation conduit à une confusion entre travail et vie personnelle.

**IV. Заполните пропуски глаголами в правильной форме:**

**être:**

- Ma famille ... nombreuse.  
a) sont b) es c) est d) suis
- Nous ... cinq.  
a) sont b) êtes c) est d) sommes
- Vous ... fort en mathématiques.  
a) sont b) es c) êtes d) sommes
- Tu ... tout le portrait de ta mère.  
a) suis b) êtes c) es d) sommes
- Ils ... heureux.  
a) sont b) êtes c) est d) sommes
- Je ... Russe.  
a) suis b) êtes c) es d) sommes
- Elle ... en première année.  
a) suis d) êtes c) est d) sommes

**avoir:**

- J'... un frère aîné.  
a) as b) avons c) ai d) avez
- Tu ... des livres intéressants.  
a) ont b) as c) a d) avez

3. Nous ... trois cousins et deux cousines.  
 a) avons b) avez c) ont d) as
4. Vous ... une petite maison de campagne.  
 a) ont b) avez c) avons d) ai
5. Il ... dix-huit ans.  
 a) ont b) as c) a d) avez
6. Ils ... beaucoup de disques français.  
 a) ont b) avons c) as d) avez
7. Elle ... un fils et une fille.  
 a) avons b) as c) a d) ai

**V. Вставьте пропущенное слово, выбрав из предложенных ниже вариантов:**

a/ as/ es/ est/ et

1. Ma mère ... une belle veste verte et un joli béret. 2. Léonard ... triste, il n' ... pas d'amis. 3. ... -tu des frères? 4. Elle ... de la chance. 5. Elle ... mal à la tête ... à la jambe. 6. Anne ... mariée, elle ... un mari. 7. Hélène déteste les chiens ... les chats. 8. Aline ... une bonne étudiante. 9. ... -tu une moto? 10. Elle n' ... pas polie. 11. ... -t-il des enfants? 12. Sa fille ... dix ans. 13. Ma mère ... malade. 14. ...-t-elle malade?

**VI. Заполните пропуски глаголами в правильной форме :**  
*aller*

1. Je ... à l'Université.  
 a) va b) vas c) vais d) vont
2. Elles ... à la bibliothèque.  
 a) allons b) vas c) vais d) vont
3. Tu ... au cinéma.  
 a) allez b) vas c) vais d) allons
4. Il ... à l'hôtel.  
 a) va b) vas c) vais d) vont
5. Nous ... au magasin.  
 a) allons b) allez c) vais d) vont
6. Vous ... à l'hôpital.  
 a) allons b) vas c) allez d) vont

*venir:*

1. Je ... à la faculté vers 8 heures.  
 a) venons b) viens c) venez d) vient
2. D'où ... -vous?  
 a) venons b) viennent c) venez d) vient
3. Ils ... du théâtre très tard.  
 a) venez b) viens c) viennent d) vient
4. Il ... me voir demain.

- a) venons    b) viens    c) viennent    d) vient  
5. A quelle heure ... -tu de l'Université?  
a) venons    b) viens    c) venez    d) vient

**VII. Choisissez la bonne forme verbale. Traduisez les phrases.**

1. Je ... à la lettre de la copine.  
a) répondons    b) réponds    c) répondez    d) répond  
2. Nous ... nos amis à la station.  
a) attendons    b) attends    c) attendent    d) attendez  
3. Elle n' ... pas ces mots.  
a) entendons    b) entend    c) entendez    d) entends  
4. Ils ... dans le vestibule.  
a) descendons    b) descends    c) descendez    d) descendent  
5. Je ... à Pierre son manuel de géographie.  
a) rendez    b) rends    c) rend    d) rendent  
6. Le docteur lui ... de sortir.  
a) défendons    b) défends    c) défendent    d) défend  
7. Mes amis ... toujours ces dates.  
a) confondons    b) confonds    c) confondez    d) confondent  
8. Nous ... nos idées.  
a) défendent    b) défends    c) défendez    d) défendons  
9. Qu'est-ce qu'on (vendre) dans ce magasin?  
a) vendons    b) vends    c) vendez    d) vend

**VIII. Remplissez les trous avec les formes verbales correctes :**

1. Regardez par la fenêtre, que ... -vous?  
a) voyons    b) vois    c) voyez    d) voient  
2. Que ... -tu sur ce tableau?  
a) voit    b) voient    c) voyez    d) vois  
3. ... -vous souvent vos camarades d'école?  
a) voyez    b) vois    c) voyons    d) voient  
4. Dans les rues on ... beaucoup de monde.  
a) voyons    b) voit    c) vois    d) voient  
5. Il ... son rôle.  
a) sais    b) savent    c) sait    d) savez  
6. Ils ... toujours tout.  
a) savent    b) savons    c) savez    d) sais  
7. Nous ne ... pas encore quand ils arrivent.  
a) savez    b) savent    c) sait    d) savons  
8. ... -vous la nouvelle?  
a) savant    b) savez    c) savons    d) savent  
9. Je vois que tu ne ... pas défendre tes idées.

- a) sais b) sait c) savez d) savent  
 10. Nous ... les premiers toutes les nouvelles.  
 a) apprenez b) apprennent c) apprends d) apprenons  
 11. Vous ... mal le problème.  
 a) comprends b) comprennent c) comprenez d) comprenons  
 12. Ils... pour Paris.  
 a) part b) pars c) partons d) partent  
 13. Le train (partir) à cinq heures.  
 a) pars b) part c) partent d) partez  
 14. Je (sortir) dans une minute.  
 a) sors b) sort c) sortons d) sortez  
 15. Que (dire) -vous?  
 a) dites b) disons c)disent d) dis

**Модальные глаголы**  
 Devoir, pouvoir, vouloir

| Лицо         | <b>Devoir</b> – быть<br>должным | <b>Pouvoir</b> –<br>мочь | <b>Vouloir</b> –<br>хотеть |
|--------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Je           | dois                            | peux                     | veux                       |
| Tu           | dois                            | peux                     | veux                       |
| Il, elle, on | doit                            | peut                     | veut                       |
| Nous         | devons                          | pouvons                  | voulons                    |
| Vous         | devez                           | pouvez                   | voulez                     |
| Ils, elles   | doivent                         | peuvent                  | veulent                    |

**I. Употребите глаголы а) pouvoir б) devoir в) vouloir в Présent:**

**а)** 1. ... -vous lui écrire? 2. Je ... lui parler de cela. 3. Il ne ... pas vous prêter une telle somme d'argent. 4. ... -je quitter la classe? 5. Vous ... dire votre avis. 6. Il ne ... pas te dire toute la vérité. 7. Nous ... la prévenir. 8. Vos amis ne ... pas venir. 9. ... -je tout remettre au lendemain?

**б)** 1. Nous ne ... pas perdre le temps. 2. Ils ... s'occuper de tout. 3. Elle ... tout recommencer. 4. Vous ... suivre leur conseil. 5. Ils ne ... pas manquer cette occasion. 6. ... -je faire tout cela tout de suite? 7. Vous ... garder le lit. 8. Tu ne ... pas manquer les cours. 9. ... -nous traduire cet article sans dictionnaire?

**в)** 1. ... -vous nous quitter? 2. Je ne ... pas écouter cette musique. 3. Ils ... savoir la vérité. 4. ... -tu y aller? 5. Nous ... acheter les billets d'avance. 6. Elle ne ... pas le pardonner. 7. Elles ... assister à cette conférence. 8. ... -il la voir? 9. ... -tu déjeuner avec nous?

**Возвратные (местоименные) глаголы (verbs pronominaux)**

Местоименными называются глаголы, сопровождаемые в инфинитиве возвратным местоимением *se*: se reposer, se lever, se battre, etc.

Местоименные глаголы спрягаются в личных формах с двумя приглагольными местоимениями того же лица, первое из которых является подлежащим, а второе – дополнением. Местоимение **se** сохраняется только в 3-м лице единственного и множественного числа, а в 1-м и 2-м лице употребляются формы личных местоимений-дополнений **me, te, nous, vous**:

| Se reposer     |                    |
|----------------|--------------------|
| Je me repose   | Nous nous reposons |
| Tu te reposes  | Vous vous reposez  |
| Il se repose   | Ils se reposent    |
| Elle se repose | Elles se reposent  |
| On se repose   |                    |

По значению различают:

1. *Возвратные* местоименные глаголы (*sens réfléchi*). Субъект, совершающий действие, является одновременно и объектом этого действия: *se laver, se raser, s'habiller, etc.*

*Elle se lave.* = *Elle lave elle-même.* – **se** – прямое дополнение (=себя)

*Elle se lave les mains.* = *Elle lave les mains à elle-même.* – **se** – косвенное дополнение (=себе)

2. *Взаимо-возвратные* местоименные глаголы (*sens réciproque*), выражающие обмен действиями между двумя или несколькими субъектами: *se battre, s'aimer, se voir, se réunir, etc.*

*Ils se voient très souvent.* = *Ils voient l'un l'autre très souvent.* – **se** – прямое дополнение (= друг друга)

*Elles s'écrivent souvent.* = *Elles écrivent l'une à l'autre.* – **se** – косвенное дополнение (= друг другу)

3. *Средне-возвратные* местоименные глаголы (*sens médio-réfléchi*), в которых приглагольное возвратное местоимение неотделимо от глагола и объединяется с ним в общем значении:

*Je me lève à 6 heures.*                      Я встаю в 6 часов.

*Elle se repose bien.*                        Она хорошо отдыхает.

Многие глаголы этой группы изменяют свое лексическое значение в местоименной форме. Сравните:

|                 |                  |                    |              |
|-----------------|------------------|--------------------|--------------|
| <i>plaindre</i> | жалеть           | <i>se plaindre</i> | жаловаться   |
| <i>taire</i>    | умолчать, скрыть | <i>se taire</i>    | молчать      |
| <i>douter</i>   | сомневаться      | <i>se douter</i>   | догадываться |
| <i>rire</i>     | смеяться         | <i>se rire</i>     | насмехаться  |
| <i>rendre</i>   | возвращать       | <i>se rendre</i>   | отправляться |

4. Местоименные глаголы в *пассивном* значении (*sens passif*).

*Ces revues se vendent partout.*            Эти журналы продаются повсюду.

В отрицательном предложении отрицательная частица **ne** ставится перед местоимением-дополнением:

*Il ne se rase plus.*                              Он больше не бреется.





|  |                              |                           |  |  |  |  |  |  |
|--|------------------------------|---------------------------|--|--|--|--|--|--|
|  | pouvoir<br>vouloir<br>devoir | pourr-<br>voudr-<br>devr- |  |  |  |  |  |  |
|--|------------------------------|---------------------------|--|--|--|--|--|--|

**1. Переведите предложения, обращая внимание на глаголы в futur simple.**

1. Elle achètera des disques français. 2. La météo annonce qu'il gèlera demain. 3. La mère mènera son fils chez le dentiste. 4. Quand te coucheras-tu? – Je me coucherai tard. 5. Demain toute notre famille célèbrera l'anniversaire de la grand-mère. 6. Son fils fera ses études à l'école de médecine. 7. Samedi je serai libre, je pourrai me reposer. 8. Quel article lisons-nous demain? 9. Demain nous n'aurons pas de cours.

**Passé simple**

*Passé simple* – простое прошедшее время. Выражает действие, законченное в прошлом, ограниченное определенными рамками. В отличие от *Passé composé*, *passé simple* обозначает действие, относящееся полностью к истекшему периоду и не связанное своими результатами с настоящим: Flaubert mourut en 1880. – Флобер умер в 1880 году.

*Passé simple* употребляется только в письменной речи, в повествовании для выражения действий законченных, следующих одно за другим, в докладах, лекциях. На русский язык переводится прошедшим временем совершенного вида.

|              | местоимение  | 1                    | 2                 | 3                |                    |
|--------------|--------------|----------------------|-------------------|------------------|--------------------|
| Infinitif    |              | demander             | finir             | prendre          | courir             |
| Passé simple | Je           | demand- <b>ai</b>    | fin- <b>is</b>    | pr- <b>is</b>    | cour- <b>us</b>    |
|              | Tu           | demand- <b>as</b>    | fin- <b>is</b>    | pr- <b>is</b>    | cour- <b>us</b>    |
|              | Il, elle, on | demand- <b>a</b>     | fin- <b>it</b>    | pr- <b>it</b>    | cour- <b>ut</b>    |
|              | Nous         | demand- <b>âmes</b>  | fin- <b>îmes</b>  | pr- <b>îmes</b>  | cour- <b>ûmes</b>  |
|              | Vous         | demand- <b>âtes</b>  | fin- <b>îtes</b>  | pr- <b>îtes</b>  | cour- <b>ûtes</b>  |
|              | Ils, elles   | demand- <b>èrent</b> | fin- <b>irent</b> | pr- <b>irent</b> | cour- <b>urent</b> |

**1. Укажите глаголы в passé simple. Переведите предложения.**

1. Il ne s'étonna pas et marcha droit à l'homme. 2. Tout le monde s'installa et attendit. 3. En voyant son visage confus, elle rit. 4. Bientôt les nuages couvrirent le ciel et la pluie tomba. 5. Alors il pensa à sa maison, puis à sa mère. 6. Il mit le tourne-disque en marche, s'allongea sur le divan et écouta la musique. 7. Elle se leva et se promena dans la pièce. Ils partirent donc. 8. On les accompagna à la gare.

**Passé composé**

*Passé composé* выражает действие законченное, имевшее место в прошлом, но связанное с настоящим: предшествующее действию в настоящем.

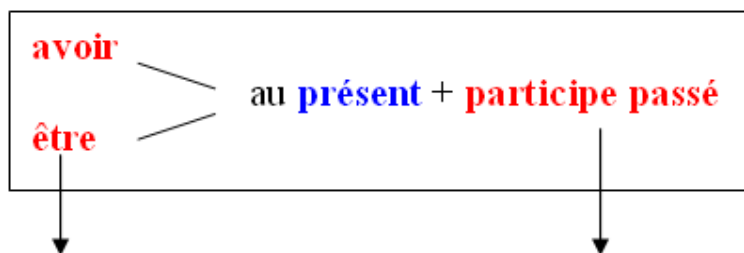
*Passé composé* употребляется в живой речи, в переписке, а также в прессе, научной литературе и иногда в повествовании от лица автора.

*Passé composé* переводится на русский язык глаголом как совершенного, так и несовершенного вида:

J'ai lu ce livre. – Я прочитала эту книгу.

Elle n'a pas vu ce tableau. – Она не видела эту картину.

*Passé composé* образуется при помощи вспомогательного глагола **avoir** или **être** в настоящем времени и **participe passé** (причастия прошедшего времени) спрягаемого глагола.



|  |  |  |
|--|--|--|
| Вспомогательный глагол <b>être</b> употребляется в следующих случаях:  | <b>Participe passé</b> образуется следующим образом: |  |
| 1. aller – venir<br>entrer – sortir<br>arriver – partir<br>monter – descendre<br>rester – tomber<br>naître – mourir<br>revenir, devenir, rentrer | <b>I</b>   | parler – parlé   |
|  | <b>II</b>  | finir – fini   |
|  | <b>III</b>   | être – été<br>avoir – eu<br>faire – fait<br>aller – allé<br>prendre – pris<br>venir – venu<br>construire – construit |
| 2. С возвратными глаголами :<br>Je me suis levé à 7 heures.  |  |  |

### Образование *participes passés* глаголов III группы

| Participe passé на -u |                    |
|-----------------------|--------------------|
| attendre – attendu    | plaire – plu       |
| boire – bu            | répondre – répondu |
| connaître – connu     | recevoir – reçu    |
| courir – couru        | savoir – su        |
| descendre – descendu  | se taire – tu      |
| devoir – dû           | tendre – tendu     |
| falloir – fallu       | tenir – tenu       |
| lire – lu             | voir – vu          |
| pouvoir – pu          | vouloir – voulu    |
| paraître – paru       | vendre – vendu     |
|                       | vivre – vécu       |
| Participe passé на -i |                    |
| cueillir – cueilli    | sentir – senti     |

|   |  |
|---|--|
| dormir – dormi<br>partir – parti<br>rire – ri                           | sortir – sorti<br>servir – servi<br>suivre – suivi |
| <b>Participe passé на - is</b>  | <b>Participe passé на-é</b>                        |
| s’asseoir – assis<br>mettre – mis<br>prendre – pris                     | naître – né<br>aller – allé                        |
| <b>Participe passé на -t</b>  |  |
| couvrir – couvert<br>conduire – conduit<br>dire – dit<br>écrire – écrit | mourir – mort<br>faire – fait<br>ouvrir – ouvert   |

### Passé composé с вспомогательным глаголом avoir

|           |   |   |                   |   |         |
|-----------|---|---|-------------------|---|---------|
| Singulier | 1 | J’ai habité                                 | Nous avons habité | 1 | pluriel |
|           | 2 | Tu as habité                                | Vous avez habité  | 2 |         |
|           | 3 | Il a habité<br>Elle a habité<br>On a habité | Ils ont habité    | 3 |         |

### Passé composé с вспомогательным глаголом être

Если при образовании Passé composé используется вспомогательный глагол être, то Participe passé спрягаемого глагола согласуется с подлежащим в роде и числе.

|           |   |  |                                     |   |         |
|-----------|---|--|-------------------------------------|---|---------|
| Singulier | 1 | Je suis allé(e)                              | Nous sommes allé(e)s                | 1 | pluriel |
|           | 2 | Tu es allé(e)                                | Vous etes allé(e)s                  | 2 |         |
|           | 3 | Il est allé<br>Elle est allée<br>On est allé | Ils sont allés<br>Elles sont allées | 3 |         |

**Запомните!** Причастие глаголов, спрягаемых с *être*, всегда согласуется в роде и числе с подлежащим:

Le train est arrivé à la gare.

Поезд прибыл на вокзал.

Elle est rentrée à la maison.

Она возвратилась домой.

Elles sont revenues vers sept heures.

Они вернулись около семи часов.

Примечание 1: Participe passé глаголов, спрягаемых с вспомогательным глаголом *avoir* согласуется в роде и числе с прямым дополнением, если это дополнение предшествует причастию:

Quelle revue avez-vous achetée ? Какой журнал вы купили?

Примечание 2: Глаголы *entrer, rentrer, sortir, monter, descendre*, имеющие прямое дополнение, спрягаются с вспомогательным глаголом *avoir* :

Nous avons descendu les valises.

**1. Переведите предложения, обращая внимание на глаголы в *Passé Composé*.**

1. Nous avons visité cette exposition. 2. J'ai fait ce devoir. 3. Ils ont pris ce manuel à la bibliothèque. 4. Hier j'ai été très occupé. 5. Nous avons eu des billets au théâtre. 6. Nous avons compris cette règle. 7. Elle est arrivée hier. 8. Hertz est devenu célèbre par ses travaux sur les ondes électromagnétiques. 9. Elle s'est arrêtée devant la vitrine.

**Imparfait**

*Imparfait* обозначает прошедшее незаконченное действие, начало и конец которого не указаны, и выражает одновременность к прошлому. Соответствует русскому прошедшему времени глагола несовершенного вида: Il dînait toujours à la meme heure. – Он обедал всегда в одно и то же время.

| <b>Основа 1-го лица мн.ч. présent + окончания –ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient</b> |              |                |                   |                 |               |
|---|--------------|----------------|-------------------|-----------------|---------------|
| Infinitif   |              | aimer          | finir             | faire           | avoir         |
| Présent   | nous         | <b>aim-ons</b> | <b>finiss-ons</b> | <b>fais-ons</b> | <b>av-ons</b> |
| Imparfait   | je           | aim-ais        | finiss-ais        | fais-ais        | av-ais        |
|   | tu           | aim-ais        | finiss-ais        | fais-ais        | av-ais        |
|   | il, elle, on | aim-ait        | finiss-ait        | fais-ait        | av-ait        |
|   | nous         | aim-ions       | finiss-ions       | fais-ions       | av-ions       |
|   | vous         | aim-iez        | finiss-iez        | fais-iez        | av-iez        |
|   | ils, elles   | aim-aient      | finiss-aient      | fais-aient      | av-aient      |

*Imparfait* употребляется:

- Для обозначения обычного, повторяющегося действия:  
Chaque dimanche nous allions à la campagne. – Каждое воскресенье мы уезжали за город.
- Для обозначения одновременности действий:
  - двух действий, протекающих параллельно: Pendant que maman préparait le petit déjeuner, j'habillais les petits. – Пока мама готовила завтрак, я одевал малышей.
  - действия, продолжающегося в момент начала другого действия: Quand je suis revenu, il était six heures. – Когда я вернулся, было шесть часов.
- В описаниях: С'était en été. Il faisait chaud. Nous étions sur la plage. – Это было летом. Стояла жаркая погода. Мы находились на пляже.

**1. Переведите предложения, определите значение *Imparfait*.**

1. Une fois par semaine, Paule allait à la piscine: il adorait nager. 2. Il écrivait et écoutait ce qu'on disait à la radio. 3. Chaque jour il dormait une heure après son

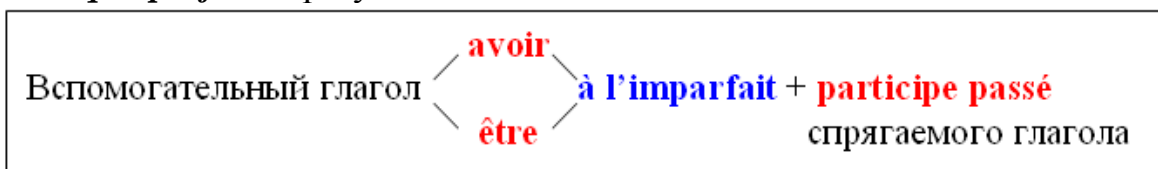
déjeuner. 4. Dans les arbres les oiseaux chantaient. 5. Il faisait du soleil comme aux premiers jours d'avril. 6. La salle de lecture était presque vide. 7. Elle préférait les romans d'aventure à des romans policiers. 8. Elle partait souvent en mission.

### Plus-que-parfait

**Plus-que-parfait** обозначает прошедшее действие, предшествующее другому прошедшему действию. При этом прошедшее действие, совершившееся позже, может быть выражено одним из прошедших времен: *passé composé*, *passé simple*, *imparfait*. На русский язык переводится глаголом прошедшего времени как совершенного, так и несовершенного вида:

Nous avons discuté le film que nous *avons vu* hier. – Мы обсудили фильм, который посмотрели вчера.

**Plus-que-parfait** образуется:



При этом выбор вспомогательного глагола и согласование *participe passé* с подлежащим осуществляется по тем же правилам, что и для *passé composé*.

**I. Определите время глагола в придаточном предложении. Предложения переведите.**

1. Elle a dit qu'il avait déjà préparé sa thèse. 2. Il a répondu qu'ils avaient dîné en ville. 3. Il savait qu'il avait commis une faute. 4. Elle était sûre qu'il était déjà parti. 5. Nous avons pris le même chemin que nous avons suivi hier. 6. C'était leur dernière nuit dans cette ville où toute leur vie s'était passée. 7. Je n'ai pas compris ce qui s'était passé. 8. Elle ne connaissait pas son père parce qu'il était mort avant sa naissance.

### Futur immédiat

**Futur immediate** образуется :

**Présent** полувспомогательного глагола **aller** + **infinitif** спрягаемого глагола:

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| je vais rentrer | nous allons rentrer |
| tu vas rentrer  | vous allez rentrer  |
| il va rentrer   | ils vont rentrer    |

**Futur immédiat** обозначает будущее действие, которое должно последовать сразу за моментом речи. Переводится будущим временем со словами *сейчас*,

**вот-вот, собираться:**

Je vais fermer la porte. Я сейчас закрою дверь.

Nous allons faire une promenade. Мы собираемся прогуляться.

**NB:** Местоимения-дополнения ставятся перед инфинитивом.

Tu vas **leur** rendre visite, j'espère? Я надеюсь, ты собираешься их навестить?

**Futur immédiat**, как и Futur simple, может выражать:

• *просьбу:*

Je vais vous prier d'attendre un peu. Я попрошу Вас немного подождать.

Tu vas préparer le dîner, hein ? Ты ведь приготовишь обед, а?

• *приказ:*

Tu vas prendre les bagages. Ты возьмешь багаж.

Vous allez remplir ce formulaire. Вы заполните этот бланк.

**Futur immédiat** часто утрачивает в контексте значение ближайшего будущего и используется вместо Futur simple:

Je vais passer l'été prochain au bord de la mer. Я проведу это лето у моря.

Nous allons quitter ce pays dans deux ans. Мы уедем из этой страны через два года.

**1. Объясните употребление futur immédiat, переведите предложения.**

1. Je vais vous montrer ce que j'ai acheté.
2. Qu'allez-vous faire après les cours ?
3. Attendez-moi, je vais revenir.
4. Ne t'inquiète pas, tout va s'arranger.
5. Quand allez-vous discuter cette question ?
6. Tu vas manquer le train si tu ne marche pas plus vite.
7. Quand une couche d'électrons est saturée, les électrons suivants vont remplir la couche supérieure.

### Passé immédiat

**Passé immédiat** образуется:

**Présent** полувспомогательного глагола **venir** + **de** + **infinitif** спрягаемого глагола:

je viens de partir

nous venons de partir

tu viens de partir

vous venez de partir

il vient de partir

ils viennent de partir

**Passé immédiat** обозначает прошедшее законченное действие, которое непосредственно предшествует моменту речи и переводится прошедшим временем глаголов совершенного вида в сочетании с наречием *только что*, *недавно*.

Où est Jules? – Где Жюль?

Il vient de sortir. - Он только что вышел.

Примечание: Местоимения - дополнения ставятся перед инфинитивом:

Je viens de le lui dire. Я только что ему это сказал.

**1. Укажите глаголы в passé immédiat, переведите предложения.**

1. Je viens de faire mon travail. 2. Vous venez de me poser la même question. 3. Il vient de faire cette proposition. 4. Tu viens de dire le contraire. 5. Nous venons de nous baigner. 6. Ce journal vient d'être fondé. 7. Ils viennent de lui apprendre leur arrivée. 8. Nous venons d'examiner cet article. 10. Il vient d'entrer à l'université.

### Futur antérieur

*Futur antérieur* образуется :

|   |                    |                        |
|---|--------------------|------------------------|
| <b>Futur simple</b><br>вспомогательного глагола <b>avoir/être</b> + <b>participe passé</b><br>спрягаемого глагола | j'aurai servi      | je serai venu (-e)     |
|   | tu auras servi     | tu seras venu (-e)     |
|   | il aura servi      | il sera venu           |
|   | elle aura servi    | elle sera venue        |
|   | nous aurons servi  | nous serons venus (es) |
|   | vous aurez servi   | vous serez venus (es)  |
|   | ils auront servi   | ils seront venus       |
|   | elles auront servi | elles seront venues    |

*Futur antérieur* обозначает будущее действие, которое предшествует другому действию в будущем:

Quand vous l'aurez vu, vous me téléphonerez. Когда вы его увидите, вы мне позвоните.

*Futur antérieur* используется в сложном предложении в придаточных времени (особенно часто после союзов **quand, lorsque, dès que, aussitôt que**).

**1. Переведите предложения, объясните употребление Futur antérieur.**

1. Téléphonez-moi, je vous en prie, dès que vous serez arrivé. 2. Lorsque vous aurez pris la décision, vous me la ferez connaître. 3. Tu m'appelleras, quand tu auras fini ton travail. 4. Aussitôt qu'ils seront arrivés à Paris, ils nous enverront un télégramme. 5. Après qu'elle se sera reposée, elle pourra reprendre son travail. 6. Quand nous aurons terminé cette expérience, vous verrez que nous avons raison. 7. Dès que vous aurez reçu la réponse, vous nous le direz.

### Passé antérieur

*Passé antérieur* образуется:

|   |                  |                         |
|---|------------------|-------------------------|
| <b>Passé simple</b><br>вспомогательного глагола <b>avoir / être</b> + <b>participe passé</b><br>спрягаемого глагола | j'eus cru        | je fus venu (-e)        |
|   | tu eus cru       | tu fus venu (-e)        |
|   | il eut cru       | il fut venu             |
|   | elle eut cru     | elle fut venue          |
|   | nous eûmes cru   | nous fûment venus (-es) |
|   | vous eûtes cru   | vous fûtes venus (-es)  |
|   | ils eurent cru   | ils furent venus        |
|   | elles eurent cru | elles furent venues     |

**Passé antérieur** обозначает прошедшее законченное действие, которое непосредственно предшествует другому прошедшему действию; используется в письменной (книжной) речи и сочетается с **Passé simple**; употребляется после временных союзов: **quand, lorsque, dès que, aussitôt que, après que, à peine ... que**: Quand les nuages se furent dissipés, le soleil parut. - Как только облака рассеялись, появилось солнце.

Союз *à peine... que* требует инверсию подлежащего после *à peine*:

À peine eut-il composé cette chanson qu'elle devint célèbre. Едва он сочинил эту песню, как она стала известной.

### 1. Найдите глаголы в *Passé antérieur* и переведите предложения.

1. Dès qu'il eut fini ses études secondaires, il entra à l'Université. 2. Aussitôt qu'elle eut décacheté l'enveloppe, elle reconnut l'écriture. 3. Dès que la pluie a cessé, on se remit en route. 4. Aussitôt que les garçons eurent pris la décision de créer un journal, ils se mirent au travail. 5. Dès qu'ils furent revenus, ils vinrent nous voir. 6. Dès qu'il fut descendu, on se mit à table.

### Страдательный залог (Forme passive)

В страдательном залоге подлежащее обозначает лицо (или предмет), которое испытывает действие, выраженное глаголом.

Образуется с помощью глагола **être** в соответствующем времени + **participe passé** спрягаемого глагола.

**Participe passé** всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

При переходе из действительного залога в страдательный прямое дополнение становится подлежащим, а подлежащее становится косвенным дополнением.

#### **Forme active**

Un canal réunit les deux rivières.

#### **Forme passive**

Les deux rivières sont réunies par un canal.

Если в активной форме подлежащее выражено неопределенным местоимением **on**, в пассивной форме производитель действия отсутствует.

#### **Forme active**

On a bien traduit ce texte.

#### **Forme passive**

Ce texte a été bien traduit.

|                |                      |  |
|----------------|----------------------|--|
| <b>Présent</b> | <b>Passé composé</b> | <b>Imparfait - j'étais invité (-e)</b> |
|----------------|----------------------|--|



|   |  |   |
|---|--|---|
| je suis invité (-e)<br>tu es invité (-e)<br>il (elle) est invité (-e)<br>nous sommes invités (-es)<br>vous êtes invités (-es)<br>ils (elles) sont invités (-es) | j'ai été invité (-e)<br>tu as été invité (-e)<br>il (elle) a été invité (-e)<br>nous avons été invités (-es)<br>vous avez été invités (-es)<br>ils (elles) ont été invités (-es) | <b>Passé simple</b> - je fus invité (-e)<br><b>Plus-que-parfait</b> - j'avais été invité (-e)<br><b>Futur simple</b> - je serai invité (-e)<br><b>Futur immédiat</b> - je vais être invité (-e)<br><b>Passé immédiat</b> - je viens d'être invité(-e)<br><b>Futur antérieur</b> - j'aurai été invité (-e)<br><b>Passé antérieur</b> - j'eus été invité (-e) |
|---|--|---|

Косвенное дополнение при глаголе в пассивной форме, обозначающее производителя действия, вводится предлогами **par** и **de**. Если косвенное дополнение является непосредственным активным источником действия, употребляется предлог **par**:

L'Université de Moscou a été fondée **par** Lomonossov.

Предлог **de** употребляется:

1. Перед косвенным дополнением, относящимся к глаголам, выражающим различные чувства, например: *aimer, adorer, détester, mépriser, estimer, respecter* и т.д.:

Ce professeur est *aimé* et *respecté* **de** tous ses étudiants.

2. После глаголов *couvrir, entourer, planter, orner, charger, remplir, border* и некоторых других, если косвенное дополнение не является непосредственным источником действия.

Перед действительным источником действия употребляется предлог **par**:

La scène a été ornée de fleurs et de drapeaux **par** les élèves.

*Примечание.* После глаголов, требующих перед косвенным дополнением предлог **de**, частичный артикль и неопределенный артикль множественного числа опускаются:

Les arbres sont couverts de neige.

Les tables sont couvertes de nappes blanches.

La table est couverte d'une nappe.

**На русский язык** предложения с глаголом в страдательном залоге могут переводиться:

1. Глаголами в пассивной форме:

Cet immeuble est transformé en musée. Это здание переоборудовано под музей.

2. Глаголом в активной форме с помощью инверсии подлежащего:

Cette nouvelle fut écrite par Maupassant. Эту новеллу написал Мопассан. (Эта новелла была написана Мопассаном.)

3. Возвратным глаголом:

Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies. Этот словарь продается во всех книжных магазинах.

4. Неопределенно-личным предложением:

Cet immeuble est transformé en musée. Это здание переоборудовали под музей.

Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies. Этот словарь продают во всех книжных магазинах.

***I. Выберите предложения с пассивной формой и переведите их:***

1. Cet article a été publié il y a un an. 2. Elle a couvert les tables de jolies nappes. 3. Les participants à la conférence ont été reçus par le maire. 4. Le chanteur a été beaucoup applaudi. 5. Les rôles principaux ont été joués par les meilleurs artistes. 6. Les enfants de notre village ont planté d'arbres les deux bords de la rivière. 7. Elles ont été absentes au dernier cours. 8. Il a traduit cette poésie il y a bien longtemps. 9. La gare d'Orsay de Paris a été transformée en musée. 10. J'ai été réveillé par la radio. 11. Les écoliers ont orné leur classe de portraits et de tableaux.

***II. Определите время глагола в страдательном залоге, переведите предложения.***

1. Il a été invité à passer deux jours à la campagne. 2. Cette question n'est pas posée. 3. Ils seront prévenus de ta visite. 4. Le sujet de ce film est tiré d'une nouvelle de Mérimée. 5. Autrefois la France fut peuplée par les Gaulois. 6. Ce point de vue avait été partagé par tous les délégués. 7. Le dîner était servi toujours à la même heure. 8. Cette maison sera bâtie en pierre blanche. 9. La chambre était éclairée par une lampe. 10. Ce livre vient d'être réédité. 11. Les résultats du concours viennent d'être annoncés. 12. Le lin est cultivé particulièrement dans le Nord de la France. 13. Le départ de l'avion a été retardé par un brouillard épais.

***III. Переведите, обращая внимание на способы перевода глаголов в страдательном залоге:***

1. Il sera accompagné de sa femme et de ses enfants. 2. La porte était ouverte, je suis entré sans frapper. 3. Il a été interrogé par les journalistes à la sortie du concert. 4. Je suis invité chez mes amis pour le week-end. 5. Mes fautes m'ont été expliquées par le professeur. 6. La délégation est composée de quinze personnes. 7. Son jardin était rempli de fleurs. 8. Des livres d'art seront vendus à l'exposition. 9. Le problème a été discuté par tous les étudiants de notre groupe. 10. La veille elle fut prévenue de leur arrivée.

***IV. Выберите правильную форму глагола:***

1. Cet article (est publié, publie) dans le dernier numéro du «Monde». 2. Tous mes amis (partagent, sont partagés) mon avis. 3. La nouvelle ligne de métro (mettra, sera mise) en exploitation le premier mars. 4. Il m'a dit que l'Université de Moscou (avait été fondée, avait fondé) par Lomonossov en 1755. 5. Tous (inviteront, seront invités) à la soirée. 6. Des feuilles mortes (couvraient, étaient couvertes) les allées du parc. 7. Les résultats des élections (ont connu, ont été connus) hier, vers dix heures du soir. 8. Tout le monde (estimait, était estimé) cet homme. 9. Il (fut conduit, conduisit) à la gare tout de suite. 10. On lui a dit que

son article (avait été publié, avait publié) dans le dernier numéro du journal.

## Модуль 2

### Повествовательное предложение.

### Имя существительное (Substantif)

#### Род имен существительных (Genre des substantifs)

Общее правило образования женского рода имен существительных: к форме мужского рода прибавляется окончание **-e**, и конечный согласный становится произносимым:

| Мужской род  | Женский род               | Мужской род                 | Женский род                    |
|--|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| <b>-ais</b> un Français  | <b>-e</b> une Française   | <b>-eur</b> un danseur      | <b>-euse</b> une danseuse      |
| <b>-and</b> un marchand  | <b>-e</b> une marchande   | <b>-teur</b> un instituteur | <b>-trice</b> une institutrice |
| <b>-in</b> un voisin   | <b>-e</b> une voisine     | <b>-f</b> un veuf           | <b>-ve</b> une veuve           |
| <b>-ois</b> un bourgeois   | <b>-e</b> une bourgeoise  | <b>-x</b> un époux          | <b>-se</b> une épouse          |
| <b>-is</b> un marquis  | <b>-e</b> une marquise    | <b>-e</b> un nègre          | <b>-esse</b> une négresse      |
| <b>-er, -ier</b> un écolier  | <b>-ière</b> une écolière | <b>-eau</b> un jumeau       | <b>-elle</b> une jumelle       |
|  |                           | <b>-t</b> un chat           | <b>-tte</b> une chatte         |
| <b>Но :</b> un avocat – une avocate<br>un candidat – une candidate |                           |                             |                                |

Носовой гласный в словах, заканчивающихся на **-en, -ien, -on, -ion** перестает быть носовым, а конечный согласный удваивается: **-nne**

|             |                |           |              |
|-------------|----------------|-----------|--------------|
| un Parisien | une Parisienne | un patron | Une patronne |
|-------------|----------------|-----------|--------------|

Несколько имен существительных, сохраняя корень мужского рода, имеют специальную форму в женском роде:

|          |             |           |            |
|----------|-------------|-----------|------------|
| un neveu | une nièce   | un roi    | une reine  |
| un héros | une héroïne | un copain | une copine |
| un vieux | une vieille | un loup   | une louve  |

У некоторых существительных мужской и женский род обозначаются разными словами:

|          |           |              |              |
|----------|-----------|--------------|--------------|
| un homme | une femme | un écrivain  | un écrivain  |
| un père  | une mère  | un ingénieur | un ingénieur |
| un frère | une soeur | un médecin   | un médecin   |

Некоторые существительные различаются по значению в зависимости от их рода:

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| un aide - помощник           | une aide - помощь       |
| un tour - вращение, прогулка | une tour - башня        |
| un mode - форма, способ      | une mode - мода, манера |
| un voile - вуаль             | une voile - парус       |
| un page - паж                | une page - страница     |
| un vase - ваза               | une vase - тина         |
| un livre - книга             | une livre - фунт        |

| <b>Знание суффиксов позволяет определить род имен существительных:</b>   |  |
|--|--|
| Суффиксы мужского рода:<br><b>-age, -eau, -ment, -isme, -er, -ier, -teur, -ail, -ard, -as, -at, -et, -is, -on, -aire, -oir</b> | Суффиксы женского рода: <b>-ance, -ence, -aison, -sion, -tion, -ure, -ture, -tude, -ade, -té, -aie, -aille, -aine, -ée, -erie, -esse, -ette, -iere, -ise, -ison, -otte</b> |

**I. Определите род следующих существительных:**

directeur, réservation, journalisme, patience, université, différence, logement, importance, pollution, voyage, conférence, développement, altitude, capacité, renouvellement, circulation, agriculture, changement, niveau, promenade, réchauffement, liaison, ouvrage, chevreau, sachet, comptoir, douzaine, dictionnaire, comparaison, vieillard, négligence, dessinateur, conversation, dictée, crèmerie, faiblesse, vitrail, sagesse, fillette, ouvrière, franchise, ourson, exactitude, bonté, doctorat, blessure

**Число существительных (Nombre des substantifs)**

Множественное число существительных образуется путем прибавления к форме единственного числа непроизносимой буквы **-s**: un livre – des livres.

**Особые случаи образования множественного числа**

| Ед. ч.                 | Мн. ч.             | Ед. ч.                 | Мн. ч.                   |
|------------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|
| <b>-eu</b> un jeu      | <b>-x</b> des jeux | <b>-al</b> un journal  | <b>-aux</b> des journaux |
| <b>-au</b> un noyau    | des noyaux         | <b>-ail</b> un travail | des travaux              |
| <b>-eau</b> un tableau | des tableaux       |                        |                          |

Некоторые существительные, оканчивающиеся на **-eu, -al, -ail**, образуют мн. ч. путем прибавления **-s**:

|                             |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| un pneu - des pneus         | un bal - des bals           | un éventail - des éventails |
| un carnaval - des carnivals | un festival - des festivals | un rail - des rails         |

Во французском языке имеются существительные, которые употребляются только во мн.ч.: les environs – окрестности  
les mathématiques – математика  
les vacances – каникулы

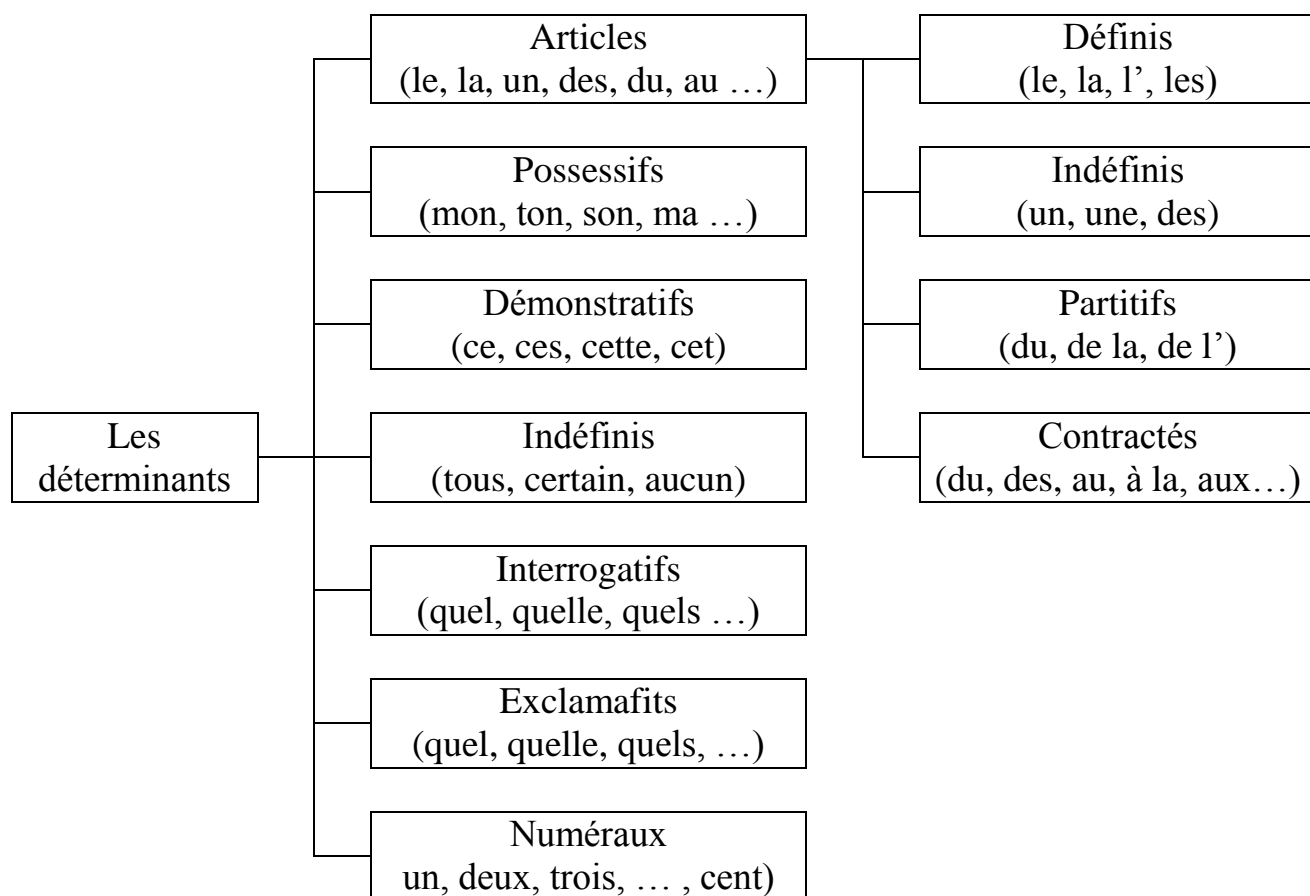
Существительное *l'argent* – деньги употребляют только в единственном числе

**1. Прочитайте и переведите предложения, укажите признаки существительных во множественном числе.**

a) M. Dubois téléphone à un hôtel: il réserve deux chambres pour ses amis Legrand et Leroi. Le directeur de l'hôtel demande les noms de ses amis et leurs adresses, puis il fait la réservation.

б) 1. Les pièces de mon appartement sont grandes. 2. Ce samedi , nous invitons les amis de nos enfants. 3. J'ai souvent des maux de tête. 4. Le soir, mes frères aiment lire des journaux commerciaux. 5. Louis demande à ses collègues les adresses de Léonard et de Pauline. 6. Hélène aime donner des conseils à ses cousins. 7. Victor et René adorent visiter les festivals. 8. Lili aime regarder les bateaux étrangers. 9. Est-ce que vous admirez les chevaux? 10. Mes neveux sont très paresseux.

### Les determinants (Определители существительных)



## Употребление артикля (Emploi de l'article)

| Определённый   |                  |                     | Неопределённый   |                   |                     | Партитивный  |                     |
|--|------------------|---------------------|--|-------------------|---------------------|--|---------------------|
| м.р.<br><b>le</b>  | ж.р<br><b>la</b> | мн.ч.<br><b>les</b> | м.р.<br><b>un</b>  | ж.р<br><b>une</b> | мн.ч.<br><b>des</b> | м.р.<br><b>du</b>  | ж.р<br><b>de la</b> |
| <p>1. Для обозначения предмета, единственного в своём роде:<br/><i>la terre, la lune</i></p> <p>2. Для обозначения<br/>а) предмета во всем объеме, в самом общем смысле:<br/><i>Il aime les livres.</i><br/><i>Les jeunes filles aiment bavarder.</i><br/>б) всего класса предметов:<br/><i>La rose est une fleur.</i></p> <p>3. Для обозначения предмета, единственного в данной обстановке:<br/><i>Fermez la porte.</i><br/><i>Je cherche le directeur.</i></p> <p>4. Для обозначения предмета (или лица), который стал определённым, потому что о нем уже упоминалось:<br/><i>Une femme traverse la rue.</i><br/><i>La femme est jeune et belle.</i></p> <p>5. Если при существительном имеется определение, которое указывает на данный предмет как именно на тот, о котором идёт речь: <i>Prenez le journal qui est sur la table.</i></p> |                  |                     | <p>1. Для выражения единственности (в значении числительного «один»):<br/><i>Il a une soeur et deux frères.</i></p> <p>2. а) При отнесении предмета к классу однородных предметов:<br/><i>C'est une table.</i><br/>б) Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:<br/><i>Prenez un taxi.</i></p> <p>3. При введении в речь предмета, нового для данной обстановки:<br/><i>Des jeunes filles traversent la place.</i><br/><i>Pierre parle à une femme.</i></p> <p>4. Для обозначения неопределённого множества предметов:<br/><i>J'achète des fleurs.</i><br/><i>Sur la table il y a des livres et des cahiers.</i></p> |                   |                     | <p>1. С существительными, обозначающими вещество:<br/><i>Il y a de la neige dans les rues.</i><br/><i>J'ai acheté de la viande et du pain.</i></p> <p>2. С существительными, обозначающими отвлечённое понятие:<br/><i>Il faut avoir de la patience.</i><br/><i>Il a du talent.</i></p> <p>3. Партитивный артикль входит в различные глагольные словосочетания, например, с глаголом <i>faire</i>:<br/><i>faire du ski</i><br/><i>faire de la musique</i><br/><i>faire du sport</i><br/><i>faire du journalisme</i><br/><i>il fait du soleil</i></p> |                     |

## Неупотребление артикля (Non-emploi de l'article)

Артикль опускается:

|  |  |
|--|--|
| 1. При существительном в роли именной части сказуемого:<br>а) обозначающем профессию, должность или род деятельности;<br>б) обозначающем национальность или жителя города. | Pierre est ingénieur.<br><br>L'ami de Daniel est Russe.  |
| 2. После количественных наречий <b>combien, beaucoup, peu, assez, trop</b> . В этом случае употребляется предлог <b>de</b> .   | Combien de livres français avez-vous?<br><br>J'ai beaucoup de livres français.                   |
| 3. После существительных, имеющих собирательное значение, обозначающих количество. В этом случае употребляется предлог <b>de</b> .   | un groupe de garçons<br>un kilo de pommes<br>une semaine de vacances                             |
| 4. Перед существительным, обозначающим предмет изучения, дисциплину.   | un devoir d'anglais<br>un professeur de russe<br>un manuel de géographie<br>une leçon de musique |
| 5. Если перед существительным во мн. ч. стоит прилагательное, то неопределенный артикль опускается, а вместо него употребляется предлог <b>de</b> .                        | une belle fleur - de belles fleurs<br>une grande fenêtre - de grandes fenêtres                   |
| 6. Перед названиями месяцев, дней недели и перед словами <b>midi</b> и <b>minuit</b> .   | Décembre est le premier mois de l'hiver. Il part mardi. Il vient à midi.                         |
| 7. После некоторых предлогов.  | en été, par terre, avec plaisir, à pied  |
| 8. После предлогов <b>de</b> и <b>sans</b> .<br>Если перед существительным стоит определение, то артикль употребляется.  | Cette bouteille est pleine d'eau.<br>Je prends mon thé sans sucre.<br>Avec un grand plaisir      |

*Примечание.* Определенный артикль **le** и **les** образует с предлогами **de** и **à** слитный артикль:

de+le = du

à+le = au

de+les = des

à+les = aux

### ***1. Объясните употребление частичного артикля.***

1. Voulez-vous du sel? 2. Achète du pain, du beurre et du sucre. 3. As-tu acheté du lait? 4. Il y a de la neige sur les champs. 5. Il a du talent. 6. Elle a du goût. 7. Ils ont du courage et de la patience. 8. Leur travail m'inspire du respect.

## ***II.***

## Предлог (Préposition)

Предлог – это служебная часть речи, которая служит для связи слов в предложении.

Предлоги во французском языке играют ту же роль, что падежи и предлоги в русском.

Предлоги бывают:

- простые (à, de, en, par, pour, chez, avec, sans, entre, parmi, sur, sous);
- сложные (grâce à, à cause de, jusqu'à, au milieu de, près de, autour de).

## Употребление некоторых предлогов

Предлог **à** служит для выражения:

1. пространственных отношений:

– местонахождения: L'exercice est **à** la page six. *Упражнение на шестой странице.*

– направления: Je vais **à** la gare. *Я еду на вокзал.*

2. временных отношений: Il déjeune **à** 7 heures. *Он завтракает в семь часов.*  
On m'attend **à** midi. *Меня ждут в полдень.*

3. грамматических отношений, свойственных русскому дательному падежу: J'écris une lettre **à** mon ami. *Я пишу письмо другу.*

4. грамматических отношений, соответствующих другим косвенным падежам русского языка: Claire parle **à** sa cousine. *Клер разговаривает со своей двоюродной сестрой.*

Предлог **à** употребляется после:

– некоторых глаголов: (aider **à** faire qch ; apprendre **à** faire qch ; commencer **à** faire qch ; consacrer **à** qch, **à** qn ; contribuer **à** qch ; correspondre **à** qch ; demander qch **à** qn ; distribuer qch **à** qn ; donner qch **à** qn ; parler **à** qn (разговаривать с кем-л.); participer (prendre part) **à** qch ; penser **à** qch, **à** qn ; permettre qch **à** qn ; réfléchir **à** qch ; ressembler **à** qch, **à** qn ; réussir **à** faire qch).

– некоторых прилагательных: C'est facile **à** faire. *Это легко сделать.*

Предлог **de** служит для выражения:

1. грамматических отношений, свойственных русскому родительному падежу: Il est directeur **de** la fabrique. *Он директор фабрики.*

2. направления: Vous venez **de** Belgique ? *Вы едете из Бельгии?*

3. временных отношений: de bonne heure – *рано*, de nos jours – *в наши дни*, de notre temps – *в наше время*.

Предлог **de** употребляется после:

– некоторых глаголов: (achever **de** faire qch ; se composer **de** qch ; proposer **de** faire qch ; essayer **de** faire qch ; éviter **de** faire qch ; oser **de** faire qch ; oublier **de** faire qch ; parler **de** qch, **de** qn (говорить о чем-л., о ком-л.); permettre **de** faire qch ; prévenir **de** qch ; profiter **de** qch ; promettre **de** faire qch ; proposer **de** faire



qch ; tâcher de faire qch ).

– некоторых прилагательных или причастий: Je suis sûr **de** ton succès. *Я уверен в твоём успехе.* Je suis fatigué **de** tout cela. *Я устал от всего этого.*

## En, dans

Предлог **en** может выражать:

1. пространственные отношения: Nous sommes **en** Italie. *Мы в Италии.*
2. временные отношения: **En** mai il fait déjà chaud. *В мае уже жарко.* Je finirai ce travail **en** trois jours. *Я закончу работу в три дня.*
3. способ действия: Il voyage **en** bateau. *Он путешествует пароходом.*

Предлог **dans** может выражать:

1. пространственные отношения: Il est **dans** sa chambre. *Он в своей комнате.* (**dans** + [une rue, une avenue, une allée, l'escalier, l'arbre, l'herbe] )
2. временные отношения: Je finirai ce travail **dans** deux jours. *Я закончу эту работу через два дня.*

Предлог **dans** со значением места имеет более конкретное значение, чем **à** и **en**. Сравните:

Je vais **au** magasin. *Я иду в магазин.*

Je suis **dans** le magasin. *Я нахожусь в магазине.*

Je suis **en** Italie. *Я в Италии.*

Je suis **dans** l'Italie du Nord. *Я в северной Италии.*

Note: **En** не ставится перед существительными с определенным артиклем.

Исключение:

**en l'air** – в воздухе

**en l'année** – в году

**En l'absence** – в отсутствие

**en l'honneur** – в честь

## Sur, sous

Предлог **sur** может выражать:

1. пространственные отношения: La fenêtre de ma chambre donne **sur** le jardin. *Окно моей комнаты выходит в сад.* (**Sur** + la place, le boulevard, la route, le palier, une chaise).
2. меру: Cela arrive une fois **sur** cent. *Это случается 1 раз из 100.*
3. Предлог **sur** вводит косвенное дополнение: Vous écrivez **sur** la politique? *Вы пишете о политике?*

Предлог **sous** выражает пространственные отношения: Tu sais nager **sous** l'eau? *Ты умеешь плавать под водой?*

## Par, pour

Предлог **par** выражает:

1. пространственные отношения: Ne le jette pas **par** la fenêtre. *Не бросай это в*

окно.

2. временные отношения: Il sort **par** tous les temps. *Он выходит в любую погоду.*

3. причину: Je le fais **par** devoir. *Я делаю это из чувства долга.*

4. меру: Tu me le dis plusieurs fois **par** jour. *Ты мне это говоришь несколько раз в день.*

5. образ действия: Je le sais **par** coeur. *Я это знаю наизусть.*

Предлог **par** вводит дополнение в страдательном залоге (тот, кто выполняет действие, выраженное глаголом-сказуемым): Ces roses sont plantées **par** Hélène. *Эти розы посажены Элен.*

Предлог **par** выражает грамматические отношения русского творительного падежа: Tu partiras **par** le premier train. *Ты уедешь первым поездом.*

Предлог **pour** выражает:

1. пространственные отношения: Un avion **pour** Moscou. *Самолет на Москву.* Tu pars **pour** la Hongrie? *Ты уезжаешь в Венгрию?*

2. временные отношения: C'est **pour** aujourd'hui? *Это на сегодня?*

3. причину: C'est **pour** quelle raison? *Это отчего?*

4. цель: C'est **pour** rire. *Это ради смеха.*

5. следствие: Il est assez intelligent **pour** le comprendre. *Он достаточно умен, чтобы это понять.*

Предлог **pour** вводит косвенное дополнение: C'est un cadeau **pour** mon fils. *Это подарок для моего сына.*

### Avec

Предлог **avec** вводит косвенное дополнение: Il se promène **avec** son copain. *Он гуляет со своим приятелем.*

Предлог **avec** выражает:

1. образ действия: Je travaille **avec** plaisir. *Я работаю с удовольствием.*

2. способ действия: Elle écrivait **avec** un crayon. *Она писала карандашом.*

### Предлоги с пространственным значением

– Предлог **chez** (у, к) используется только перед одушевленными существительными:

Je reviens **chez** moi. *Я возвращаюсь к себе.*

Vous allez **chez** Victor? *Вы идете к Виктору?*

– **Vers** (к):

Nous nous dirigeons **vers** le Nord. *Мы направляемся к северу.*

L'avion vole **vers** Bruxelles. *Самолет летит в направлении Брюсселя.*

– **Près de** (рядом с, у)/ **loin de** (далеко от):

Il est assis **près de** moi. *Он сидит рядом со мной.*

C'est **loin d'ici**. *Это далеко отсюда.*

– **Devant** (перед)/ **derrière** (за, позади):  
Marche **devant** moi. *Иди впереди меня.*

– **Derrière** la maison il y a un jardin. *За домом есть сад.*

– **Parmi** (среди многих)/**entre** (между двух):  
**Parmi** ces gens il y a un criminel. *Среди этих людей находится преступник.*  
Je suis assis **entre** ma fille et mon fils. *Я сижу между дочерью и сыном.*

### Предлоги с временным значением

– **Avant** (до, раньше) / **après** (после):  
Je viendrai **avant** le dîner. *Я приду до обеда.*  
Elle est revenue trois jours **après**. *Она вернулась на три дня позже.*

– **Dès** (начало действия) / **depuis** (начало и действия и его продолжительность)– (с):  
Il est debout **dès** 6 heures. *Он на ногах с 6 часов.*  
J'y pense **depuis** notre première rencontre. *Я думаю об этом с нашей первой встречи.*

– **Pendant** (в течение) / **jusqu'à** (до) (временные границы действия):  
Il a plu **pendant** deux jours. *Дождь шел в течение двух дней.*  
J'ai travaillé **jusqu'à** la nuit. *Я работал до ночи.*

– **Entre** (между) (приблизительность):  
Attends-moi **entre** 2 et 3 heures de l'après-midi. *Жди меня между 2 и 3 часами дня.*

#### ***1. Объясните употребление и значение предлогов à или de.***

1. Il pense à son neveu. 2. Qui vous a parlé de ce peintre ? 3. Que pensez-vous de cette expérience ? 4. A qui avez-vous parlé de ce projet ? 5. Cela ne plaisait à personne. 6. Nous allons profiter du beau temps. 7. Qui peut tendre la main à son ennemi ? 8. J'offrirai mon aide à Rémi. 9. Vous prendrez part à ce concours. 10. A qui a-t-il adressé la parole ? 11. Faites attention à votre écriture. 12. Cela appartient à mes parents. 13. On a confié cette mission à ma collègue. 14. Julie n'attache aucune importance à cela. 15. Je vais me servir d'un dictionnaire. 16. Prévenez-le de votre départ. 17. Qui a permis aux enfants de regarder ce film ?

#### ***II. Переведите предложения, обращая внимание на значение предлогов.***

1. Nous partons en vacances. 2. Ils sont en mission. 3. Vous écrivez sur l'art russe ? 4. Mes valises sont dans la voiture. 5. Une personne sur cinq est absente. 6. – Où est Médor ? – Il s'est caché sous le lit. 7. Je partirai par le train de six heures.

8. Nous sommes partis pour Paris. 9. Je vous ai vu par la fenêtre. 10. Je suis d'accord avec toi. 11. Je le vois plusieurs fois par semaine. 12. Tu vas chez Anne? 13. Il y a un vase sur la table. 14. Il y a quelqu'un parmi vous qui le sait. 15. Est-ce qu'il y a un médecin parmi les voyageurs ? 16. Les amis ont décidé de se retrouver devant le théâtre un quart d'heure avant le spectacle. 17. J'ai garé ma voiture devant la porte. 18. Il a neigé pendant trois jours. 19. Armand viendra chez nous entre 9 et 10 heures. 20. Le vent soufflait depuis quelques heures. 21. Je ne l'ai pas vu : deux heures avant mon retour, il est parti. 22. Nous sommes amis depuis notre enfance. 23. Cela s'est passé en hiver. 24. Nous reviendrons dans trois jours.

## Имя прилагательное (Adjectif)

### Род прилагательных (Genre des adjectifs)

Общее правило образования женского рода имен прилагательных: прибавление *-e* к форме мужского рода: *bleu – bleue, plein – pleine*.

| Мужской род                          | Женский род              | Мужской род   | Женский род |
|--------------------------------------|--------------------------|---|-------------|
| <b>-f</b> actif                      | <b>-ve</b> active        | Некоторые прилагательные имеют в мужском роде две формы, женский род образуется от второй формы путем удвоения конечной согласной и прибавления <b>-e</b> : |             |
| <b>-c</b> public                     | <b>-que</b> publique     |   |             |
| <b>-er, ier</b> léger                | <b>-(i)ère</b> légère    |   |             |
| <b>-eux</b> heureux                  | <b>-euse</b> heureuse    | beau, bel   | belle       |
| <b>-eur</b> rieur                    | <b>-euse</b> rieuse      | nouveau, nouvel   | nouvelle    |
| <b>-teur</b> créateur                | <b>-trice</b> créatrice  | vieux, vieil  | vieille     |
| <b>-et</b> cadet                     | <b>-tte</b> cadette      | beau, bel   | belle       |
| <b>-el</b> personnel                 | <b>-lle</b> personnelle  | mou, mol  | molle       |
| <b>-on, -ien</b> ancien              | <b>-(i)enne</b> ancienne |   |             |
| <b>-eil</b> pareil                   | <b>-eille</b> pareille   |   |             |
| Прилагательные, имеющие особую форму |                          | Вторая форма м.р. употребляется перед существительными, начинающимися с гласной или с <b>h</b> :  |             |
| blanc                                | blanche                  |   |             |

|       |         |                  |                |
|-------|---------|------------------|----------------|
| frais | fraiche | un beau jardin   | un bel enfant  |
| long  | longue  | un nouveau film  | un nouvel an   |
|       |         | un vieux chapeau | un vieil homme |

### Число прилагательных (Nombre des adjectifs)

Множественное число прилагательных образуется так же, как и множественное число существительных, путем прибавления **-s**:

grand – grands                      gai – gais                      facile – faciles

### Особые случаи образования множественного числа прилагательных

| Единственное число | Множественное число | Единственное число   | Множественное число |
|--------------------|---------------------|--|---------------------|
| -s    gris         | -s    gris          | <u>Примечание.</u> Некоторые прилагательные, оканчивающиеся на <b>-al</b> , имеют форму множественного числа <b>-als</b> :<br>final                      finals<br>naval                      navals |                     |
| -x    heureux      | -x    heureux       |  |                     |
| -eau    beau       | -eaux    beaux      |  |                     |
| -al    mondial     | -aux    mondiaux    |  |                     |

### Степени сравнения прилагательных (Degrés de comparaison des adjectifs)

Сравнительная степень прилагательных образуется с помощью следующих наречий: **plus** – для обозначения более высокой степени качества;

**moins** – меньшей степени качества;

**aussi** – для обозначения равной степени качества      и союза **que**:

Il est **plus** âgé **que** moi.

Cette chambre est **moins** claire **que** la chambre voisine.

Превосходная степень образуется путем сочетания форм сравнительной степени с определенным артиклем **le, la, les**:

L'hiver est **la plus** froide saison de l'année.

| Положительная (начальная форма) | Сравнительная              | Превосходная                        |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| difficile                       | Plus                       | Le                      difficile   |
|                                 | Moins    difficile que ... | La    plus (moins)    difficile     |
|                                 | Aussi                      | Les                      difficiles |

### Особые формы степеней сравнения

| Прилагательные |             |                                     | Наречия |       |          |
|----------------|-------------|-------------------------------------|---------|-------|----------|
| petit (-e)     | moindre     | le (la, les) moindre (-s)           | peu     | moins | le moins |
| bon (-ne)      | meilleur(e) | le (la, les) meilleur (-e, -s, -es) | bien    | mieux | le mieux |
| mauvais (-e)   | pire        | le (la, les) pire (-s)              | mal     | pis   | le pis   |

***I. Укажите существительные и прилагательные женского рода:***

1. Il a une bonne soeur. 2. Mon frère est un garçon sérieux. 3. Ma cousine est une fille sympathique. 4. Avez-vous mal à l'oeil? 5. Nous nous occupons de l'enfant de sa soeur. 6. J'ai un parent. 7. Mon grand-père a mal à la dent.

***III. Измените род существительного и согласуйте, если нужно, прилагательное:***

1. C'est un comédien italien. 2. C'est le meilleur maître d'école. 3. Le marchand est grand et blond. 4. L'acteur du film est merveilleux. 5. Le chanteur est célèbre. 6. Le coiffeur est bavard et habile. 7. C'est un fermier robuste. 8. Le vendeur est poli. 9. Ce médecin est excellent. 10. Cet élève est assidu et bon. 11. C'est un enfant sage et beau. 12. C'est mon collègue. 13. C'est un lycéen sérieux. 14. Notre directeur est sévère.

***IV. Раскройте скобки:***

1. Pierre a une (beau) serviette (neuf). 2. A cette heure (matinal), tout le monde dormait dans ses (vieux) maisons (bas). 3. Il s'intéresse aux sciences (naturel). 4. Mlle Durand fait les classes (moyen). 5. Elle a une écriture (net). 6. Catherine a de (mauvais) notes, parce qu'elle est (paresseux). 7. Ces étudiantes sont (intelligent, poli) et (obéissant). 8. Cette région est traversée de nombreux (canal).

***V. Переведите предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.***

1. Un gâteau au chocolat est plus sucré qu'une glace au citron. 2. Hier, la matinée a été aussi fraîche que la soirée. 3. Au Louvre, le palais est-il plus ancien que la pyramide? 4. Ta petite soeur semble plus gentille que la mienne. 5. Ces voitures italiennes sont moins rapides que les japonaises. 6. Alain a toujours été plus accueillant que sa femme. 7. Le temps est aussi mauvais ce soir que ce matin. 8. Les pirates informatiques qui s'attaquent aux sites web ont changé de comportement, ils ont tendance à rester le plus invisible possible sur le site.

**Притяжательные и указательные прилагательные  
(Adjectifs possessifs et déterminatifs)**

|                                  | М.р.   | Ж.р.                 | Мн.ч.               |
|----------------------------------|--|----------------------|---------------------|
| Притяжательные<br>прилагательные | <b>mon</b> (мой) ami                         | <b>ma</b> famille    | <b>mes</b> livres   |
|                                  | <b>ton</b> (твой) ami                        | <b>ta</b> famille    | <b>tes</b> livres   |
|                                  | <b>son</b> (его) ami                         | <b>sa</b> famille    | <b>ses</b> livres   |
|                                  | <b>notre</b> (наш) ami                       | <b>notre</b> famille | <b>nos</b> livres   |
|                                  | <b>votre</b> (ваш) ami                       | <b>votre</b> famille | <b>vos</b> livres   |
|                                  | <b>leur</b> (их) ami                         | <b>leur</b> famille  | <b>leurs</b> livres |
| Указательные<br>прилагательные   | <b>ce</b> (этот) livre,<br><b>cet</b> enfant | <b>cette</b> famille | <b>ces</b> livres   |

Притяжательные прилагательные употребляются перед существительным и согласуются с ним в роде и числе, а с обладателем предмета они согласуются в лице и числе.

Примечание: для благозвучия перед существительным женского рода, начинающимся с гласной буквы, формы ma, ta, sa заменяются формами mon, ton, son: C'est mon amie. – Это моя подруга.

***I. Укажите определители (артикли, притяжательные и указательные прилагательные) и переведите текст.***

Voici une famille. C'est un homme et ici vous voyez une femme. L'homme est le mari de la femme. Ils ont deux enfants: un petit garçon et une petite fille. La femme a une très bonne mère, la grand-mère de ces enfants. Elle porte une jupe noire et une blouse blanche. Derrière la maison nous apercevons un petit jardin. Dans ce jardin il y a des arbres fruitiers. Sous les arbres il y a des chaises et une petite table. Dans le jardin on voit un vieil homme. C'est le grand-père des enfants. Voilà la porte de leur maison.

***II. Объясните употребление артиклей, указательных и притяжательных прилагательных.***

Un peintre célèbre retiré dans un village de Provence, reçut un jour la visite d'une journaliste. Celle-ci lui demanda tout d'abord : « Pourquoi avez-vous quitté Paris? qu'est-ce qui vous a attiré dans la région? ». Le peintre répondit : « A mon âge on aime surtout la tranquillité. Ce qui m'a plu dans ce pays, ce sont ses couleurs et la qualité de la lumière. »

- Serait-il possible que je visite votre atelier? demanda la journaliste.

- Bien volontiers, répliqua le peintre, parce que je suis toujours heureux que l'on s'intéresse à mes œuvres.

***III. Прочитайте и переведите текст. Объясните употребление определителей:***

Le roman, qui vient de paraître, a été écrit par une jeune femme d'une vingtaine d'années. Le héros est un adolescent de seize ans. A travers l'intrigue, le lecteur découvre des problèmes actuels de la jeunesse. L'analyse intéressera aussi bien les jeunes que leur parents. L'ouvrage a été présenté à la télévision lors d'une récente émission littéraire.

**Неопределенные прилагательные**  
(Adjectifs indéfinis)

1. Неопределенное прилагательное **chaque** (каждый, -ая) употребляется без артикля:

Chaque élève a reçu un livre. *Каждый ученик получил по книге.*

2. **Aucun** (никакой), **aucune** (никакая), **nul** (ни один), **nulle** (ни одна), **nuls/nulles** (ни одни) употребляется с именем существительным без артикля, замещая частицу **pas**:

Cela n'a aucune importance. *Это не имеет никакого значения.*

Je n'ai nulle envie de le voir. *У меня нет никакого желания видеть его.*

3. **Plusieurs** (многие, несколько), **différents/différentes** (разные, несколько) употребляется без артикля:

Cela pèse plusieurs kilos. *Это весит несколько (= много) килограммов.*

J'ai été dans différents magasins. *Я был в нескольких (= разных) магазинах.*

4. **Quelque** (какой(-ая)-нибудь), **quelques** (какие-нибудь, несколько) употребляется в ед. и мн. числе без артикля:

Il est arrivé avec quelque retard. *Он пришел с некоторым опозданием.*

Il a écrit quelques mots. *Он написал несколько (= мало) слов.*

5. **Certain/certaine** (какой-то, некоторый, -ая), **certains/certaines** (какие-то, некоторые) употребляется:

- в ед. числе с неопределённым артиклем:

Il est venu nous voir avec un certain cousin. *Он пришел к нам с каким-то своим кузеном.*

- во мн. числе без артикля:

Certaines phrases de ce texte ne sont pas claires. *Некоторые фразы этого текста неясны.*

6. **Autre** (другой, -ая), **autres**(другие) употребляется:

- в ед. числе с неопределённым артиклем:

Je te le dirai une autre fois. *Я тебе это скажу в какой-нибудь другой раз.*

- во мн. числе с предлогом **de**:

Il n'a pas d'autres soucis. *У него нет других забот.*

- с определённым артиклем в значении «один из двух, все остальные»:

J'habite de l'autre côté de la rue. *Я живу на другой (той) стороне улицы.*

7. **Même** - тот (та) же самый, (-ая), **mêmes** (те же самые) употребляется:

- с определённым артиклем перед существительным в значении «один и тот же, та же, те же (самые)»:

Je l'ai vu au même endroit. *Я его видел в том же месте.*

- после существительного в значении «самый»:

Il est la bonté même. *Он сама доброта.*

- после местоимения в значении «сам»:

Nous le ferons nous-mêmes. *Мы это сделаем сами.*

8. **Tel** (такой), **telle** (такая), **tels** (м.р. мн.ч.)/**telles** (ж.р. мн.ч.) (такие) употребляется:

- в ед. числе с неопределённым артиклем:

Une telle réponse est inadmissible. *Подобный ответ не допустим.*

- во мн. числе с предлогом **de**:

De telles réponses étonnent. *Подобные ответы удивляют.*

- без артикля в значении «тот или иной»:

Comment agir dans telle ou telle circonstance? *Как действовать в тех или иных обстоятельствах?*

9. **Tout** (весь), **toute** (вся), **tous** (м.р. мн.ч.)/**toutes**(ж.р. мн.ч.) (все) употребляется:

- в ед. числе без артикля в значении «каждый, любой»:

Toute personne peut le comprendre. *Любой человек может это понять.*



- в ед. и мн. числе в значении «весь, вся, все» с определённым артиклем, притяжательным и указательным прилагательным:

Il y est resté tout le jour. *Он оставался там весь день.*

Tous ses étudiants sont là. *Все его студенты там.*

Toutes ces équipes sont bonnes. *Все эти команды хороши.*

- **Tousles, toutesles** + существительное с временным и пространственным значением = каждый (-ые):

Nous passons tous les dimanches à la campagne. *Мы проводим каждое воскресенье за городом.*

- **Tous (toutes) les deux** = оба, обе. **Tous (toutes) les quatre** = всечетверо

Tous les trois sont d'accord. *Все трое согласны.*

### ***1. Traduza следующие словосочетания. Определите функцию слова même.***

a) faire la même opération, accomplir les mêmes travaux, appliquer la même méthode, employer le même dispositif, coopérer dans le même domaine, étudier les mêmes problèmes, livrer la même production, créer les mêmes conditions ;

b) 1. Même les matériaux solides peuvent être rompus à basse température. 2. La physique moderne influence même sur l'essor de la technique et de l'industrie. 3. Les grandes installations physiques comme accélérateurs peuvent être comparées même aux entreprises industrielles. 4. Même le calcul le plus compliqué doit être précis. 5. Même la vitesse la plus petite exige l'attention du conducteur. 6. Même les machines modernes peuvent être perfectionnées.

c) 1. La création elle-même de cet appareil attire l'attention des spécialistes. 2. L'actualité elle-même exige la résolution du problème. 3. Ce laboratoire lui-même possède une bonne base de production. 4. L'échange lui-même de l'information scientifique doit jouer un grand rôle. 5. Les calculs eux-mêmes sont difficiles.

### ***II. Traduza следующие предложения, определите функцию слова même.***

1. Les énergies des photons sont du même ordre que celles des électrons. 2. Les charges de même signe se repoussent, celles de signe contraire s'attirent. 3. L'homme est capable de comprendre même ce qu'il ne peut pas s'imaginer. 4. L'existence même de ces grandeurs résulte des propriétés de symétrie les plus générales de l'espace et du temps. 5. Les lois des phénomènes même les plus simples prennent un aspect très compliqué. 6. Les isotopes d'un même élément ont le même nombre atomique et les mêmes propriétés chimiques. 7. Grâce aux impuretés on peut obtenir par la même méthode et dans la même opération des transistors tout différents. 8. Il vous attend demain au même endroit, à la même heure. 9. Leur laboratoire se trouvait dans l'institut même. 10. Les peuples qui ont connu deux guerres dans une même génération veulent profondément la paix. 11. Les mêmes causes ne produisent pas toujours les mêmes effets. 12. Ce sont là des vérités que connaissent même les enfants. 13. Ces circuits hybrides ont les mêmes caractéristiques que ceux de la série précédente. 14. Les mêmes techniques ne produisent pas les mêmes séries des appareils. 15. Les résistances obtenues sur la

même plaquette sont les mêmes. 16. C'est l'uniformité même des paramètres qu'on tient d'obtenir. 17. Il a construit ce dispositif électronique lui-même. 18. Même les impuretés dans le silicium peuvent être utiles. 19. La diffusion elle-même définit la largeur de base de transistor.

**III. Переведите текст, объясните функцию всех неопределенных местоимений и прилагательных.**

Il est impossible de décrire, même rapidement, tous les procédés utilisés pour la préparation et la purification des cristaux. La fabrication du monocristal même peut se faire par plusieurs procédés. On peut faire croître un germe à partir d'une solution saturée, ou d'un bain de fusion. On sait maintenant fabriquer des cristaux beaucoup plus purs, plus parfaits et même mieux connus que ceux que l'on trouve dans la nature.

**IV. Переведите словосочетания, обращая особое внимание на значение прилагательного tout.**

- a) tout le laboratoire, tous les moteurs, toute la branche, toutes les entreprises;
- b) tout un groupe de chercheurs, tout un système d'enseignement, toute une entreprise;
- c) tout étudiant, tout calcul, toute entreprise, tout devoir;
- d) une décision toute claire, une représentation toute claire, une cause toute naturelle

**V. Переведите следующие предложения, обращая особое внимание на значение прилагательного tout.**

1. L'électronique conditionne maintenant tout progrès technique, elle pénètre dans tous les domaines de la science, elle envahit toutes les techniques. 2. La naissance de la télévision marque une étape toute nouvelle dans le développement de certaines branches de la science. 3. Dans l'industrie on peut, grâce à la télévision, suivre en toute sécurité toutes les opérations. 4. La télévision nous donne la possibilité d'assister à tous les événements marquants au moment même où ils se déroulent. 5. Tout processus physique se déroule dans l'espace et dans le temps. 6. Toute idée physique naît de l'analyse des données expérimentales. 7. Il existe toute une série de relations entre les grandeurs thermodynamiques. 8. Toutes les données et tous les résultats sont automatiquement déterminés à l'aide de la machine. 9. Nous avons reçu du dépôt toute une série de circuits intégrés. 10. Les circuits intégrés de toute la série présentent les mêmes caractéristiques. 11. Toute série de circuits hybrides est convenable pour la réalisation de nos buts. 12. Tous les transistors du circuit intégré sont isolés les uns des autres. 13. Tout circuit dit bipolaire fonctionne à la fois avec des courants porteurs positifs et négatifs. 14. Tous les étudiants doivent apprendre toute la théorie de diffusion. 15. Les recherches expérimentales ont pris toute la nuit. 16. Comme toute théorie, la théorie de la microélectronique se perfectionne constamment. 17. Ce savant a passé tout un mois à l'atelier d'évaporation à vide. 18. Tout substrat doit répondre aux exigences des conditions technologiques.

**VI. Traduisez les propositions, en portant l'attention sur les fonctions du mot *certain*.**

1. On a déjà obtenu certains résultats. On a déjà obtenu les résultats certains. 2. Certains d'eux ont fini leur travail. 3. C'est le fait certain. 4. Nous sommes certains des résultats de l'expérience. 5. Certains de nos vêtements sont faits de fibres qui sont reçues des molécules du pétrole. 6. Certains éléments étaient des gaz. 7. Il était certain de sa découverte. 8. Pendant cette réaction il se dégage une certaine quantité de chaleur. 9. Certains procédés de fabrication des transistors sont bien connus à tous les ingénieurs.

**VII. Traduisez les propositions.**

1. Il s'arrêtait à chaque pas. 2. Elle n'a peur d'aucune difficulté. 3. Vous n'avez nulle raison de les soupçonner. 4. Plusieurs magasins sont ouverts jusqu'à huit heures du soir. 5. Il a voyagé dans de différents pays du monde. 6. Ils ont marché quelque temps en silence. 7. Ce mois nous n'avons que quelques beaux jours. 8. J'ai lu l'article d'un certain journaliste à ce sujet. 9. Je me suis rappelé certains détails de cette affaire. 10. Je vais m'en occuper une autre fois. 11. Donnez-moi d'autres livres. Donnez-moi les autres livres. 12. Ils sont dans le même groupe. 13. Je suis de Paris même. 14. Aide-le, il ne peut pas faire ce travail lui-même. 15. Son visage exprimait une telle surprise que je me suis mis à rire. 16. Croyez-vous qu'on peut arriver à votre but par de tels moyens? 17. C'est bon à tout âge. 18. Il a pensé à cette affaire toute la nuit. 19. Tu t'arrêtes tous les dix mètres. 20. Tous les trois sont d'accord.

**Вопросительные прилагательные (Adjectifs interrogatifs)**

Вопросительные прилагательные *quel* (*quelle*, *quels*, *quelles*) употребляются перед существительным вместо артикля и согласуются с ним в роде и числе:

*Quel livre?* – Какая книга?

*Quelle question?* – Какой вопрос?

Могут употребляться в восклицательном предложении для выражения чувств: *Quelle joie!* – Какая радость!

*Примечание:* вопросительное слово “*comment* (как)” может употребляться в значении “какой”, если вопрос ставится о качественной характеристике предмета, в отличие от вопросительного прилагательного “*quel* (какой)”, которое подразумевает ответ, содержащий конкретные факты:

*Quelle est la capitale de la France?* – La capitale de la France, c'est Paris.

*Comment est la capitale de la France?* – La capitale de la France est très ancienne, elle est belle et riche en curiosités.

**I. Traduisez les propositions suivantes:**

1. Quelle belle voix! 2. Avec quelle joie elle annonça la nouvelle à son père! 3. Quel accueil froid! 4. Quel homme étonnant! 5. Vous n'avez pas lu ce roman? Quelle honte! 6. Quel homme! refuser une proposition pareille!

## Наречие (Adverbe)

Наречие—неизменяемая часть речи, которая обозначает признак действия, качества или характеризует всё предложение.

Наречия бывают:

*простые*— ici, déjà, beaucoup

*сложные*— là-bas, bien sûr, après-demain

Наречия с суффиксами **-ment** и **-amment/-emment** образуются от качественных прилагательных.

Суффикс **-ment** присоединяется:

– к форме женского рода, если прилагательное в мужском роде оканчивается на согласную:

lent → lente + ment = lentement

long → longue + ment = longuement

attentif → attentive + ment = attentivement

fou → folle + ment = follement

doux → douce + ment = doucement

– к прилагательному мужского рода с окончанием на гласную:

facile + ment = facilement

poli + ment = poliment

vrai + ment = vraiment

Наречия на **-amment** и **-emment** образуются от прилагательных на **-ant** и **-ent**:

étonnant → étonnamment      différent → différemment

constant → constamment      fréquent → fréquemment

### Особые случаи образования наречий

**a)**

assidu → assidûment (усердно)

continu → continûment (непрерывно)

dû → dûment (должным образом)

**b)**

gai → gaiement, gaîement (весело)

**c)**

aveugle → aveuglément (слепо)

commode → commodément (удобно)

conforme → conformément (согласно)

énorme → énormément (чрезмерно)

précis(e) → précisément (точно)

profond(e) → profondément (глубоко)

**d)**

bref → brièvement (кратко)

grave → grièvement (тяжело) blessé; но: gravement malade

Некоторые наречия совпадают по форме с прилагательными (в сочетании с определенными глаголами):

parler haut/bas – громко/тихо говорить  
 chanter juste/faux – правильно/фальшиво петь  
 sentir bon/mauvais – хорошо/плохо пахнуть  
 travailler dur – много (тяжело) работать  
 coûter cher – дорого стоить  
 voir clair – ясно видеть  
 crier fort – громко кричать  
 gagner gros – много зарабатывать  
 s'arrêter net – резко останавливаться

### Место наречий при глаголе

- Наречия **bien, mal, vite, beaucoup, peu, assez, presque, à peine, souvent, longuement, jamais, toujours, encore, déjà, enfin** стоят после вспомогательного глагола в сложных временах: J'ai beaucoup voyagé.
- Наречия места **en** или **y** стоят перед глаголом:  
 Paul **en** revient. *Павел возвращается оттуда.*  
 Il **y** sont allés. *Они туда поехали.*
- Наречия образа действия, состоящие из нескольких слогов, употребляются после глагола:  
 Il a répondu brillamment. *Он блестяще ответил.*

### Степени сравнения наречий (Les degrés de comparaison des adverbes)

Наречия, образованные от качественных прилагательных, а также **bien, mal, beaucoup, peu, vite, tard, tôt, souvent, loin** имеют степени сравнения. Степени сравнения: *положительная, сравнительная, превосходная.*

- Сравнительная степень** образуется: **aussi, plus, moins** + наречие + **que**  
 Tu habites **aussi** loin que lui. *Ты живешь также далеко, как он.*  
 J'habite **plus** loin que toi. *Я живу дальше, чем ты.*  
 Elle habite **moins** loin que vous. *Она живет ближе, чем вы.*

**Beaucoup/bien** (гораздо) могут усиливать **plus** и **moins**:

Ils se voient *beaucoup plus* souvent que nous. *Они видятся гораздо чаще, чем мы.*

- Превосходная степень** образуется: **le plus, le moins** + наречие + **(de)**

|  |  |
|--|--|
| Il se lève <b>le plus</b> tôt <b>de</b> nous tous. | <i>Он встает раньше всех нас.</i>        |
| Elle répond <b>le moins</b> rapidement.            | <i>Она отвечает как можно медленнее.</i> |

### Наречия, имеющие особые формы степеней сравнения:

| Степени сравнения наречий  |                               |                                      |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| положительная<br>(positif) | сравнительная<br>(comparatif) | превосходная<br>(superlatif)         |
| <b>bien</b> хорошо         | <b>mieux</b> лучше            | <b>le mieux</b> лучше всего          |
| <b>mal</b> плохо           | <b>pis/plus mal</b> хуже      | <b>le pis/le plus mal</b> хуже всего |

|                       |                     |                              |
|-----------------------|---------------------|------------------------------|
| <b>beaucoup</b> много | <b>plus</b> больше  | <b>le plus</b> больше всего  |
| <b>peu</b> мало       | <b>moins</b> меньше | <b>le moins</b> меньше всего |

**Pis**, устаревшая форма наречия **mal**, используется только в устойчивых выражениях:

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| c'est bien pis | это еще хуже;         |
| tant pis       | тем хуже;             |
| de mal en pis  | все хуже и хуже;      |
| de pis en pis  | час от часу не легче. |

Обратите внимание на перевод фраз типа:

Plus j'y pensais, plus j'étais calme. **Чем больше я об этом думал, тем спокойнее я становился.**

Moins tu en sauras, mieux ça vaudra. **Чем меньше ты будешь об этом знать, тем лучше.**

### **I. Образуйте наречия от следующих прилагательных:**

profond, violent, certain, énorme, long, abondant, tendre, bref, évident, discret, avantageux, aveugle, naïf, silencieux, suffisant, rapide, public, ardent, doux, prudent, visible, gai, gentil, courant, fier, difficile, constant, commode, poli, négligent, successif, officiel, continu, étonnant, cruel, secret, idéal, assidu, méchant, fou, fidèle, patient, régulier, terrible, égal, différent, réel, brillant, étroit

### **II. Образуйте наречия от прилагательных в скобках:**

1. Je le crois (sincère) et (sérieux). 2. Il était (successif) le directeur du théâtre puis acteur. 3. Je trouve (instantané) la meilleure tactique. 4. C'est un mélange de tristesse et de tendresse (étroit) mêlées. 5. (Malheureux), je n'en suis pas sûr. 6. Ecrivez (précis) ce que je dis. 7. Elle est devenue (scandaleux) célèbre. 8. C'est un ton (absolu) hystérique. 9. J'étais (personnel) très heureuse. 10. Nous répétons (fidèle) cette pièce.

### **III. Определите место наречия во фразе:**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Je l'ai oublié ( <i>déjà</i> ).         | 4. Nous avons compris ( <i>peu</i> ).    |
| 2. J'ai avalé un comprimé ( <i>vite</i> ). | 5. Je les ai rencontré ( <i>enfin</i> ). |
| 3. Il a vu ( <i>beaucoup</i> ).            | 6. Vous avez écrit ( <i>mal</i> ).       |

### **IV. Определите степень сравнения наречия в следующих предложениях. Предложения переведите.**

1. Je l'aimais plus fort que les autres. 2. Marc allait le plus lentement possible. 3. Tu le savais aussi bien que moi. 4. Vous travaillez moins que les autres. 5. Vous habitez plus loin que moi. 6. Le succès lui est venu plus aisément qu'aux autres. 7. Ils marchaient le plus vite possible. 8. Lis le plus lentement possible. 9. Je me suis éloigné aussi peu que possible de mon groupe. 10. Réparer les dégâts d'un piratage informatique coûte bien plus cher qu'éviter ce piratage. 11. Les pirates informatiques ont tendance à rester le plus invisible possible sur le site afin d'y rester le plus longtemps possible.

**V. Переведите следующие предложения:**

1. Plus je pensais à cette histoire, moins j'y croyais. 2. Plus vite ça ira, mieux ça sera. 3. Plus il pensais à cette affaire, plus elle lui paraissait mystérieuse. 4. Plus il y a des cuisiniers, moins la soupe est bonne, dit le proverbe. 5. Plus je m'irritais, plus il répondait calmement.

**Местоимения (Pronoms)**

**Личные местоимения (Pronoms personnels)**

| Число, лицо |   | Подлежащее   | Ударная форма |
|-------------|---|--------------|---------------|
| Ед. ч.      | 1 | je           | moi           |
|             | 2 | tu           | toi           |
|             | 3 | il, elle, on | lui, elle     |
| Мн. ч.      | 1 | nous         | nous          |
|             | 2 | vous         | vous          |
|             | 3 | ils, elles   | eux, elles    |

Ударные формы личных местоимений употребляются в изолированном положении либо с предлогом.

**Безличный оборот «Il y a»**

На русский язык оборот Il y a обычно переводится словами «есть», «находится», «имеется», «лежит», «висит», «стоит» и т.д. или при переводе может опускаться.

|                 |  |   |   |  |
|-----------------|--|---|---|--|
| <b>Il y a</b>   | Может стоять в начале предложения или после обстоятельства места | После оборота <b>il y a</b> перед именем существительным употребляется неопределенный артикль | Il y a <b>un</b> stylo <i>sur ce livre</i> .<br><i>Sur ce livre il y a un stylo.</i><br><i>Sur cette place il y a des magasins.</i> | На этой книге (лежит) ручка.<br><br>На этой площади есть магазины. |
| <b>Y a-t-il</b> | В вопросительной форме стоит обычно в начале предложения         |   | Y a-t-il <b>des</b> livres <i>sur cette étagère</i> ?<br>Combien d'étudiants y a-t-il dans votre groupe?                            | Есть ли книги на этой полке?<br>Сколько студентов в вашей группе?  |

|                            |  |  |   |  |
|----------------------------|--|--|---|--|
| <p><b>Il n'y a pas</b></p> |  | <p>В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и перед именем существительным ставится предлог <b>de</b></p> | <p>Sur la table il n'y a pas <b>de</b> cahier.<br/>Sur cette place il n'y a pas <b>de</b> magasins.</p> | <p><b>На столе нет тетради.</b><br/>На этой площади нет магазинов.</p> |
|----------------------------|--|--|---|--|

**Обратите внимание** на употребление глагола *être* и оборота *il y a* в следующих предложениях:

Если в русском предложении подлежащее стоит в начале, это предложение переводится с помощью глагола *être*:

Газета лежит на столе. Le journal est sur la table.

Если подлежащее стоит в конце, употребляется оборот *il y a*:

На столе лежит газета. Sur la table il y a un journal. (Il y a un journal sur la table.)

### Местоимения-дополнения (Pronoms personnels compléments d'objet)

|       | Лицо | Прямые дополнения                                  | Косвенные дополнения                    |
|-------|------|--|---|
| Ед.ч. | 1    | me, m' – меня                                      | me, m' – мне                            |
|       | 2    | te, t' – тебя                                      | te, t' – тебе                           |
|       | 3    | le, l' – его<br>la, l' – ее<br>se, s' – себя (-ся) | lui – ему, ей<br>se, s' – себе<br>en, y |
| Мн.ч. | 1    | nous – нас   | nous – нам                              |
|       | 2    | vous – вас   | vous – вам                              |
|       | 3    | les – их<br>se, s' – себя (-ся)                    | leur – им<br>se, s' – себе<br>en, y     |

1. *Местоимение-прямое дополнение* заменяет существительное-прямое дополнение и стоит перед глаголом:

Il écrit ces exercices. Ils les écrit.

2. *Местоимение-косвенное дополнение* заменяет существительное-косвенное дополнение и стоит перед глаголом:

Les étudiants posent des questions au professeur. Ils lui posent des questions.

3. *Местоимение-прямое дополнение* стоит всегда перед местоимением-косвенным-дополнением, если сталкиваются два местоимения 3-го лица:

Le professeur pose les questions aux étudiants. Il les leur pose.

### Местоимения en, y (Pronoms adverbiaux En, Y)

#### Местоимение y

- замещает:



|  |  |   |
|--|--|---|
| неодушевлённое<br>существительное<br>с предлогом à | - Est-ce que Nathalie<br>s'intéresse à la chimie ?<br>- Oui, elle s'y intéresse. | - Натали интересуется<br>химией?<br>- Да, интересуется. |
| целое<br>предложение                               | - Vous pourriez faire un<br>rapport.<br>- J'y penserai.                          | - Вы могли бы сделать<br>доклад.<br>- Я подумаю.        |

*Примечание:* **y** может быть наречием места (= туда), которое замещает существительные с предлогами à, dans, en, sur, sous:

Je vais au Japon. Я еду в Японию.

J'y vais. Я еду туда.

Depuis quand es-tu dans cette université? С какого времени ты в этом университете?

J'y suis depuis l'année passée. Я здесь с прошлого года.

Местоимение **en** может замещать:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| неодушевленные<br>существительные<br>с: | с<br>неопределенным<br>или частичным<br>артиклом (des,<br>du, dela):   | - J'ai des ennuis.<br>- Et qui n'en a pas?<br>- Veux-tu de la glace?<br>- Oui, j'en veux bien.<br>- As-tu une carte<br>d'invitation ?<br>- Oui, j'en ai une.<br>- Et moi, je n'en ai pas. | - У меня<br>неприятности.<br>- Ау кого их нет?<br>- Ты хочешь<br>мороженого?<br>- Да, очень хочу.<br>- У тебя есть<br>пригласительный<br>билет?<br>- Да, у меня есть.<br>- А у меня нет. |
|   | с<br>количественным<br>словом (сущ.,<br>нареч., прилаг.<br>или числит.):<br>un kilo<br>aucun<br>un paquet<br>d'autres<br>une boîte<br>quelques-uns<br>beaucoup peu<br>plusieurs<br>assez six | Marc a fait peu de<br>fautes et Luc en a fait<br>beaucoup.  | Марк сделал<br>мало ошибок, а<br>Люк много.  |
|   | с предлогом de:  | - Est-ce qu'il a parlé de<br>cet article ?<br>- Non, il n'en a pas<br>parlé.  | - Он говорил об<br>этой статье?<br>- Нет, он о ней не<br>говорил.  |

|                                   |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| инфинитив                         | - Est-elle ravie de les voir?<br>- Oui, elle en est ravie. | - Она рада их видеть?<br>- Да, рада.       |
| целое предложение с предлогом de: | - Personne ne viendra?<br>- En êtes-vous sûr ?             | - Никто не придет?<br>- Вы в этом уверены? |

*Примечание:* В утвердительной и вопросительной форме un / une повторяется. В отрицательной нет.

*Примечание:* **En** может быть наречием места (= оттуда):

- A quelle heure reviendras-tu, de l'université ? В котором часу ты вернешься из университета?

- J'en reviendrai à trois heures. Я вернусь в три часа.

Место **en** и **y** в предложении.

1. Одно местоимение **en** или **y** ставится:

- перед глаголом в личной форме:

Vous en parlerez ? Вы будете об этом говорить?

N'y pensez pas! Не думайте об этом!

- перед инфинитивом:

Je viens d'en profiter. Я только что этим воспользовался.

- перед voici / voilà:

Veux-tu une pomme ? En voilà une très bonne. Ты хочешь яблоко? Вот очень хорошее.

- **En** или **y** ставится после императива в утвердительной форме:

Parles-en ! Скажи об этом!

Songez-y ! Подумайте об этом!

2. Два местоимения **en** и **y** (или **me**, **te**, **lui**, ...) ставятся перед глаголом и после императива в утвердительной форме в следующем порядке: **y** (**me**, **te**, **lui**...) + **en**

Des conseils ? Je ne leur en ai pas donné. Советы? Я им их не давал.

Qui va leur en parler ? Кто им скажет об этом?

Ne lui en parlez pas ! Не говорите ему об этом!

Aidez-nous-y! Помогите нам в этом!

Parle-m'en ! Скажи мне об этом!

### ***I. Объясните употребление личных местоимений-дополнений.***

#### ***Переведите предложения.***

1. Les chercheurs déterminent la vitesse de la voiture. Ils la déterminent dans le laboratoire. 2. Les savants cherchent à remplacer le moteur à carburateur. Ils le remplaceront par le moteur électrique. 3. Le professeur explique la théorie de l'attraction universelle. Il l'explique aux étudiants. 4. Les calculatrices électroniques font des opérations les plus difficiles. Elles les font avec une grande précision. 5. Des avions à réaction couvrent des milliers de kilomètres. Ils les couvrent en un peu plus d'une heure.

**II. Найдите в предложениях личными местоимениями-дополнениями. Предложения переведите.**

1. L'aluminium est connu depuis 1827. On l'emploie dans la construction aéronautique. 2. La Lune reçoit la lumière du Soleil et la renvoie vers la Terre. 3. Pour comprendre la portée révolutionnaire du TU-104, il faut le comparer aux appareils utilisés avant lui. 4. Ce qui nous intéresse c'est l'idée et la possibilité de la réaliser. 5. La nouvelle machine a trouvé un large emploi, et de nombreux inventeurs ont cherché à la perfectionner.

**III. Укажите, какие слова заменили личные местоимения-дополнения. Предложения переведите.**

Modèle: Les ultra-sons ont une fréquence très élevée. On ne les (les ultra-sons) entend pas.

1. Les vibrations ont de nombreux usages. On les emploie pour détecter une paille dans un métal. 2. Ces gaz se combinent avec un autre corps chimique. On les trouve dans l'atmosphère. 3. Votre montre s'arrête. Vous devez la remonter. 4. Pour éprouver une substance on la plonge dans l'eau et on y laisse cette substance le temps voulu. 5. C'est un bon conducteur de la chaleur et de l'électricité. On l'utilise dans des alliages. 6. Cette réaction a des particularités caractéristiques. Elles la distinguent des autres réactions de l'expérience. 7. Les ondes radio se propagent aussi bien la nuit que le jour. Ni la brume, ni les nuages ne les arrêtent pas. 8. Lorsqu'un écho radar est retourné la même antenne le capte.

**IV. Переведите следующие предложения. Объясните функцию "en".**

1. On peut diviser les dispositifs automatiques de contrôle en plusieurs groupes. 2. L'électronique ne remplacera, sans doute, pas toute forme de mécanisme, mais en assurera le perfectionnement et l'utilisation intensive. 3. Dans le mouvement général vers l'automatisation, l'électronique, en reposant sur un principe différent, permet d'analyser et de contrôler le processus de production. 4. Les robots doivent être « instruits » en détails sur tout ce qu'ils devront faire. 5. Les accumulateurs sont faits en plomb. 6. Notre pays est très riche en sources d'eau minérale, il en possède plusieurs milliers. 7. La chaleur solaire peut servir aussi bien à chauffer une habitation qu'à en refroidir l'air intérieur. 8. Parmi les atomes d'hydrogène il y en a qui ont un poids atomique double. 9. En principe, il est possible de transformer directement une partie de l'énergie thermonucléaire en énergie électrique. 10. Dans la plus haute antiquité l'homme connaissait des silex, il en taillait ses premiers outils. 11. Polzounov construisit une machine atmosphérique mais on n'en servait pas longtemps. 12. Le robot est doté d'un bras mécanique, on en peut manipuler des pièces atteignant 40 kg environ. 13. Une entreprise moderne ne peut pas se passer d'électricité. Il en faut pour les moteurs, pour la soudure, etc.

**V. Переведите следующие предложения. Объясните функцию "у".**

1. C'est une revue technique française; on peut y trouver un article sur l'utilisation de l'énergie solaire. 2. Ces dessins représentent quelques types d'installations solaires; on y trouve aussi des appareils bien simples. 3. Le soleil est la source de

toute énergie sur notre globe; et quand on y réfléchit un peu, même l'énergie atomique vient du soleil. 4. Les savants cherchent les moyens de résoudre le problème du carburant. Ils y attachent une grande importance. 5. L'hydrogène sera devenu la source principale d'énergie pour les moteurs à combustion interne. Les spécialistes y pensent en cherchant des solutions nouvelles. 6. Il y a plusieurs années que l'on lutte pour la maîtrise de l'énergie de fusion.

**VI. Traduisez следующие предложения. Обратите внимание на функцию *en, y*.**

1. Quelques atomes d'uranium se brisaient en deux sous le choc d'un neutron. Il en résultait une chaleur très importante. 2. Le tube à vide, inventé en 1904, fut perfectionné en 1906. Une grille y fut ajoutée pour contrôler et diriger le déplacement des électrons. 3. Tritium peut entrer dans la composition de l'eau au même titre que l'hydrogène. Il sera pratiquement impossible de l'en séparer. 4. Aujourd'hui on découvre des particules élémentaires l'une après l'autre. On en connaît déjà près de deux cents. 5. Au début de notre ère sept métaux étaient connus: fer, plomb, étain, cuivre, argent, mercure, or. Nous en connaissons et fabriquons plus de 80. 6. Quand vous faites bouillir de l'eau, vous en apportez de l'énergie calorifique. 7. Si la dimension du morceau d'uranium est assez grande, un seul neutron, en y pénétrant, déclenchera la réaction en chaîne et provoquera l'explosion. 8. Quand un conducteur traverse un champ magnétique, une force électromotrice y est créée. 9. Beaucoup de corps cristallisés peuvent prendre l'état vitreux et y être maintenus plus ou moins longtemps.

**Указательные местоимения (pronoms démonstratifs)**

Указательные местоимения замещают существительные, обозначающие лицо или предмет:

Montrez-moi votre dessin et celui de votre ami. – Покажите мне ваш рисунок и рисунок вашего друга.

При этом род и число указательного местоимения определяется родом и числом существительного, которое оно заменяет.

|      | Ед.ч. | Мн.ч.  |
|------|-------|--------|
| М.р. | celui | ceux   |
| Ж.р. | celle | celles |

Среди указательных местоимений различают простые и сложные, включающие частицы **-ci**, **-là**. Простые формы указательных местоимений никогда не употребляются изолированно, их всегда сопровождают уточняющие или определяющие слова: Donne-moi le livre. – Lequel? – Celui qui est sur la table. Сложные формы указательных местоимений являются независимыми и употребляются самостоятельно, без дополняющих слов: Quel gâteau préfères-tu? Celui-ci ou celui-là? – Какое пирожное ты предпочитаешь? Это или то?

При этом частица **-ci** указывает на более близкий предмет, а частица **-là** – на более удаленный.

Указательное местоимение **се** является служебным словом и употребляется:

- a) перед глаголом être в качестве подлежащего: C'est ma voisine;
- b) с относительными местоимениями qui, que, quoi, dont, вводящими придаточное предложение: Ce qui se passé est étrange. – То, что происходит, странно.

Независимые местоимения **ceci**, **cela**, **ça** могут замещать существительные-предметы и целые предложения: Ceci est beau et cela est laid. – Это красиво, а то уродливо.

Местоимение **ça** употребляется преимущественно в разговорной речи: Comment ça va? – Как дела?

### ***1. Переведите предложения. Определите существительное, замененное указательным местоимением.***

1. Cette situation est analogue à celle que l'on rencontre en statistique classique.
2. Le calcul est identique à celui du paragraphe précédent.
3. Le laboratoire moderne ne ressemble pas à celui des chercheurs d'autrefois.
4. La question la plus importante est celle de l'utilisation de l'énergie atomique aux fins pacifiques.
5. Toute la diversité des propriétés des corps s'explique par celles des atomes et celles des liaisons entre ces atomes.
6. Nous considérons le cas le plus simple, celui d'un champ électrique constant.
7. Les énergies des photons sont du même ordre que celles des électrons.
8. Les charges de même signe se repoussent, celles de signes contraires s'attirent.
9. Les corps chargés attirent ceux qui sont neutres.
10. Celui qui s'occupe de physique s'appelle physicien.
11. Ceux qui s'occupent d'électronique s'appellent électroniciens.
12. Il y a un problème qui attire de plus en plus l'intérêt de nombreux Etats. C'est celui de la réduction des forces armées en Europe centrale.

### ***II. Remplacez les mots soulignés par des pronoms démonstratifs.***

1. Tout atome est électriquement neutre; par conséquent le nombre des protons est égal au nombre des électrons.
2. Les dimensions d'un tube à vide sont beaucoup plus grandes que les dimensions d'un transistor.
3. Les corps chargés d'électricité de mêmes signes se repoussent, les corps chargés d'électricité de signes contraires s'attirent.
4. Voilà deux articles très intéressants: dans cet article-ci il s'agit des semi-conducteurs et dans cet article-là – des applications du radar.
5. Les conditions normales d'existence d'un atome sont les conditions de l'équilibre entre l'électricité négative des électrons et l'électricité positive des protons.
6. L'invention de la télévision est aussi importante que l'invention de la radio.
7. L'atome le plus simple est l'atome de l'hydrogène.

### ***III. Restituez dans la phrase le substantif, remplacé par un pronom démonstratif.***

1. L'énergie prenait de diverses formes: il y avait celle du feu, celle des muscles du bras, celle du mouvement de la flèche.
2. Les procédés les plus connus sont ceux qui utilisent l'effet thermoélectrique.
3. Dans les réacteurs le nombre des neutrons produits régulièrement doit être toujours plus grand que celui des neutrons perdus.

4. La vitesse des ions gazeux est plus petite que celle des particules cathodiques.
5. Le principe de la télévision est semblable à celui de la téléphotographie.

### Неопределённые местоимения (Pronoms indéfinis)

1. Местоимение **on** указывает на неопределенное, обобщенное, конкретное лицо (в разговорной речи), выполняет роль подлежащего и согласуется со сказуемым в 3<sup>М</sup> лице ед. числа.

On est venu vous voir. *К вам пришли.*

On récolte ce qu'on a semé. *Что посеешь, то и пожнешь.*

On y va? *Мы туда идем?*

2. Местоимения **personne**, **rien**, **aucun(е)**, **nul(le)** используются при отрицании, при этом частицы **pas** и **point** опускаются.

**Personne** (никто) указывает на лицо и выполняет роль:

- подлежащего: *Personne ne peut le dire. Никто этого не может сказать.*

- дополнения (прямое или косвенное): *Il n'a prévenu personne. Он никого не предупредил.*

**Rien** (ничто) указывает на предметы и выполняет роль:

- подлежащего: *Rien n'est arrivé. Ничего не произошло.*

- дополнения (прямое или косвенное): *Tu ne t'intéresses à rien? Ты ничем не интересуешься?*

**Aucun**(ни один), **aucune**(ни одна) указывает на лицо или предмет, встречается в конструкции: **aucun + de +** дополнение:

*Aucun de vous ne le veut. Никто из вас этого не хочет.*

*Aucune de ces revues n'en parle. Ни в одном из этих журналов об этом не говорится.*

**Nul**(ни один), **nulle**(ни одна) указывает на лицо (= personne), выполняет роль подлежащего, чаще употребляется в м. роде, в письменной речи.

*Nul n'est censé ignorer la loi. Незнание законов – не оправдание.*

Местоимение **chacun**(каждый), **chacune**(каждая) указывает на:

- лицо или предмет, если есть дополнение:

*Chacun de vous a de bons résultats. У каждого из вас хорошие результаты*

- на обобщенное лицо:

*Je répondrai à chacune de vos questions. Я отвечу на каждый из ваших вопросов.*

*Chacun cherche son semblable. Свой своего ищет.*

3. **Tout** (всё) указывает на совокупность предметов или явлений, употребляется в м. роде ед. числа:

*Tout est prêt. Все готово.*

*Tu feras tout? Ты все сделаешь?*

*Vous avez tout compris? Вы все поняли?*

*Tu dois tout lui dire.. или Tu dois lui dire tout. Ты должен все ему сказать. или Ты должен сказать ему все.*

**Tout le monde** (все), в отличие от **tous**, согласуется в 3<sup>-М</sup> лице ед. числа:

*Tout le monde s'est réuni dans la salle. Все собрались в зале.*

4. **Quelqu'un**(кто-то, кто-нибудь) и **quelque chose**(что-то, что-нибудь) употребляются в утвердительных и вопросительных предложениях:

Tu entends? **Quelqu'un** marche dans la cour. *Слышишь? Кто-то ходит по двору.*

Y a-t-il **quelqu'un** dans la chambre voisine? *В соседней комнате кто-нибудь есть?*

Je vois que **quelque chose** te préoccupe. *Я вижу, что тебя что-то тревожит.*

As-tu besoin de **quelque chose**? *Тебе что-то нужно?*

5. **Tel** (тот кто) употребляется в пословицах:

**Tel qui rit vendredi, dimanche pleurera.** *Тот, кто смеётся в пятницу, заплачет в воскресенье.*

6. Неопределенные местоимения, которые употребляются во множественном числе, **quelques-uns**(м. р.) / **quelques-unes**(ж. р.) (некоторые, несколько), **certains**(м. р.) / **certaines**(ж. р.) (некоторые), **plusieurs**(некоторые, несколько, многие) указывают на:

- на лица и предметы, если у них есть дополнение:

**Quelques-uns** de vous se sont trompés. *Некоторые из вас ошиблись.*

**Certains** d'eux sont partis. *Некоторые из них ушли.*

**Plusieurs** de tes remarques sont justes. *Многие из твоих замечаний верны.*

- на лица, если нет дополнения:

**Quelques-uns** ne le savent pas. *Некоторые этого не знают.*

**Certains** ne peuvent pas le comprendre. *Некоторые не могут это понять.*

**Plusieurs** s'y intéressent. *Многие этим интересуются.*

7. Местоимения **tous**[tus] (м. р.) / **toutes**(ж. р.) (все) указывают на лица или предметы:

Nous allons **tous** à Nice. *Мы все едем в Ниццу.*

Martine a acheté **quelques roses**. **Toutes** sont blanches. *Мартина купила несколько роз. Все белые.*

8. Местоимения **un (l'un)** (один) / **une (l'une)** (одна); **les uns** / **les unes** (одни) указывают на лицо или предмет и употребляются с предлогом **de**:

**L'un** de vous a raison. *Один из вас прав.*

On se verra **un** de ces jours. *Увидимся на днях.*

9. Местоимения **le même** (тот же), **la même** (та же), **les mêmes**(те же) указывают на похожие или одинаковые лица или предметы:

Elle n'est plus **la même**. *Она уже не та.*

Le sexercices? Mais ce sont **les mêmes**! *Упражнения? Но это те же!*

10. Местоимения **un autre** (другой), **une autre**(другая), **d'autres**(другие) указывают на неопределенные лица или предметы:

**Un autre** ne me comprendrait pas. *Кто-нибудь другой меня не понял бы.*

Ce n'est pas **la seule** proposition; il y en a **d'autres**. *Это не единственное предложение, есть и другие.*

**L'autre**(другой, один из двух, второй), **les autres** (все другие, остальные) указывают на определенные лица и предметы, которые противопоставляются:

– De ces deux romans, tu lis celui-ci ? – Non, **l'autre**. – *Из этих двух романов ты читаешь вот этот? – Нет, другой.*

Toi, tu sais nager, les autres non. *Ты умеешь плавать, все остальные нет.*

**L'un et (ou) l'autre** (тот и (или) другой), **l'une et (ou) l'autre** (та и (или) другая),

**les uns et les autres** (ж.р. мн.ч.), **les unes et les autres** (м.р. мн.ч.) (те и другие) указывают на лица или предметы и усиливают значение взаимности (с предлогами **à** и **de**):

Décide-toi, il faut choisir l'un ou l'autre. *Решайся, необходимо выбрать то или другое.*

Elles se ressemblent l'une à l'autre. *Они похожи одна на другую.*

### ***I. Переведите предложения.***

1. On sait que le conducteur a conduit trop vite. 2. On a décidé de ne plus fumer. 3. On voit que vous êtes au courant. 4. On peut améliorer nos profits. 5. On entend quelquel bruit.

### ***II. Переведите предложения, обращая внимание на местоимения chacun, chacune и прилагательное chaque.***

1. Chaque participant à cette compétition doit se présenter au bureau. 2. Chacun peut le dessiner soi-même. 3. Les garçons résolvent un problème. Chacun y réfléchit. 4. Chaque jour je me lève à 7 heures et demie. 5. Les filles se sont réunies dans la cour de l'université. Chacune parle de ses vacances. 6. Il faut donner une carte à chacun. 7. Chaque fois que je les vois, je les salue. 8. Il faut apprendre chacune des règles. 9. Chacun des sportifs rêve de gagner. 10. Filles! Je veux parler à chacune de vous.

### **Порядок слов в повествовательном предложении**

(Ordre des mots dans une phrase)

| I             | II        | III                | IV                   | V                     |
|---------------|-----------|--------------------|----------------------|-----------------------|
| Подлежащее    | Сказуемое | Прямое дополнение  | Косвенное дополнение | Обстоятельство        |
| Le professeur | a rendu   | les travaux écrits | aux étudiants        | au début de la leçon. |

В повествовательном предложении порядок слов прямой. Это значит, что подлежащее стоит перед сказуемым.

□ Косвенному дополнению, в отличие от прямого дополнения, предшествует предлог. Косвенное дополнение, выраженное **существительным**, стоит после прямого дополнения или перед ним в зависимости от распространенности предложения:

On a passé un paquet à Louis. Луи передали пакет.

On a passé à Louis le paquet qu'il avait laissé au bureau. Луи передали пакет, который он оставил в офисе.

□ Прямое или косвенное дополнение, выраженное **местоимением**, стоит



перед глаголом:

Nous les avons vus hier. Мы видели их вчера.

Je leur écrirai. Я им напишу.

□ **Обстоятельства образа действия**

- следуют за глаголом в простой форме;

- ставятся после вспомогательного глагола в сложной форме, если они выражены наречиями **bien, mal, beaucoup, peu, déjà**:

Tu m'as écouté patiemment. Ты меня терпеливо выслушал.

Vous avez beaucoup lu. Вы много прочитали.

□ **Обстоятельства места, времени и другие обычно следуют за глаголом, если они не обособлены:**

Elle travaillera ce matin-là. Она будет работать этим утром.

Demain, il restera chez lui. Завтра он останется дома.

□ **Определение ставится:**

- до и после существительного, если оно выражено прилагательным:

C'est une excellente amie. Это замечательная подруга.

C'est une revue mensuelle. Это ежемесячный журнал.

- всегда после существительного, если оно выражено причастием:

J'ai cueilli des feuilles mortes. Я собрал опавшие листья.

### **1. Составьте предложения.**

1. toujours - tes - oubliés - tu - promesses. 2. dîner - à - invitons - nos - ce - nous - soir - amis. 3. rencontre - ses - à la salle de lecture - elle - copains - souvent. 4. édifice - c' est - magnifique - une. 5. lettres - on - lève - trois fois - les - par semaine. 6. le - mal - professeur - vous - comprenez. 7. enfant - jouets - les - son - aime. 8. enfants - tous - à - l'école - vont - ses - maternelle. 9. château - nous - le - détruit - devant - sommes. 10. conseille - je - de - vous - faire - tout le possible.

### **Структура вопросительного предложения(Phrase interrogative)**

#### **Вопросительные местоимения (Pronoms interrogatifs).**

Вопросительные предложения строятся при помощи оборота **est-ce que** или инверсии.

1. В предложениях с оборотом **est-ce que** порядок слов всегда прямой:

Les étudiants écoutent le professeur. – Est-ce que les étudiants écoutent le professeur?

2. **Инверсия** бывает простая и сложная:

б) простая инверсия делается в предложении, в котором подлежащее выражено местоимением. Инверсия заключается в перемене мест подлежащего и сказуемого: на первое место ставится глагол, а на второе – местоимение-подлежащее.

Ils écoutent le professeur. – Écoutent-ils le professeur?

с) сложная инверсия делается в предложении, в котором подлежащее выражено именем существительным. При этом сохраняется прямой порядок слов, но после сказуемого ставится личное местоимение в том же роде и числе, что и подлежащее.

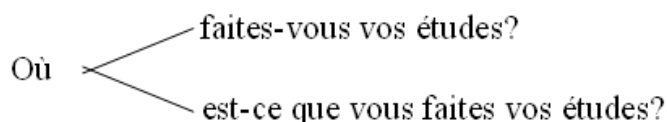
Les étudiants écoutent le professeur. – Les étudiants écoutent-ils le professeur?

3. Вопросы к членам предложения ставятся с помощью следующих вопросительных местоимений и вопросительных оборотов:

|                                      |  |                                    |
|--------------------------------------|--|------------------------------------|
| <u>Marie</u> a des cours à 8 heures. | Marie: подлежащее, одушевленное        | <b>Qui est-ce qui</b> a des cours? |
| La _____ voiture marche mal.         | La voiture: подлежащее, неодушевленное | <b>Qu'est-ce qui</b> marche mal?   |
| Je vois <u>Marie</u> .               | Marie: дополнение, одушевленное        | <b>Qui est-ce que</b> tu vois?     |
| Je désire <u>un thé</u> .            | Un thé: дополнение, неодушевленное     | <b>Qu'est-ce que</b> tu désires?   |

### Вопросительные наречия и прилагательные

|                |  |
|----------------|--|
| Où? D'où?      | Où allez-vous? D'où venez-vous?<br>Où faites-vous vos études?                            |
| Quand?         | Quand êtes-vous né?  |
| Pourquoi?      | Pourquoi êtes-vous entré à l'Université?   |
| Combien de...? | Combien de personnes y a-t-il dans votre famille?  |
| Comment?       | Comment faites-vous vos études?<br>Comment sont les salles d'études de notre Université? |
| Quel,-le?      | Quelle langue étrangère étudiez-vous?  |



*Note:* в разговорной речи возможен прямой порядок слов в вопросительном предложении, при этом вопросительное слово располагается в конце предложения: Vous faites vos études où?

*Примечание:* вопросительное слово “comment (как)” может употребляться в значении “какой”, если вопрос ставится о качественной характеристике предмета, в отличие от вопросительного прилагательного “quel (какой)”, которое подразумевает ответ, содержащий конкретные факты:

Quelle est la capitale de la France? – La capitale de la France, c'est Paris.

Comment est la capitale de la France? – La capitale de la France est très ancienne, elle est belle et riche en curiosités.

### Отрицательное предложение (Proposition négative)

Отрицание бывает общим и частичным. Выражается с помощью отрицательных слов.

|             |        |                    |           |
|-------------|--------|--------------------|-----------|
| Non (= нет) | служит | - Il t'a remercié? | - Он тебя |
|-------------|--------|--------------------|-----------|

|  |  |   |                                    |
|--|--|---|------------------------------------|
| выражает общее и частичное отрицание             | отрицательным ответом на вопрос            | - Non.                                  | поблагодарил?<br>-Нет.             |
| Non plus (= тоже)                                | заменяет aussi в отрицательном предложении | Je n'aime pas ce film.<br>Lui non plus. | Я не люблю этот фильм.<br>Он тоже. |
| Pas (= нет) выражает общее и частичное отрицание | используется в безглагольных предложениях  | - Vous y allez ?<br>- Pas aujourd'hui.  | - Вы идете туда?<br>- Не сегодня.  |

### Общее отрицание

- Общее отрицание относится ко всему предложению.
- Частица **ne** ставится перед глаголом; вторая частица следует за простой временной формой глагола или вспомогательным глаголом в сложных временах.
- В вопросе с инверсией подлежащего порядок следования **ne ... pas** тот же: Jean ne revient-il pas ? Не возвращается ли Жан?

|  |                                    |                                 |
|--|------------------------------------|---------------------------------|
| ne ... pas - не                                    | Je n'ai pas d'ordinateur.          | У меня нет компьютера.          |
| ne ... point - не, вовсе не, ничуть не             | Elle n'est point méchante.         | Она вовсе не злая.              |
| ne ... guère - не очень, совсем немного, ничуть не | Cet étudiant n'est guère studieux. | Этот студент не очень прилежен. |

### Частичное отрицание относится к

|                                |   |   |  |
|--------------------------------|---|---|--|
| подлежащему                    | rien ... ne – ничто не<br>personne ... ne – никто не<br>aucun / nul... ne - ни один не  | <u>Rien n'est arrivé.</u><br><u>Personne n'est venu.</u><br><u>Aucun / nul n'a raison.</u>  | <u>Ничего не</u> случилось.<br><u>Никто не</u> пришёл.<br><u>Ни один (никто) не</u> прав.  |
| дополнению                     | ne ... rien - ничего<br>ne ... personne - никого<br>ne ... aucun - никакого   | Je <u>n'ai rien</u> entendu.<br>Je <u>n'ai vu personne.</u><br>Je <u>n'en ai aucun.</u>   | Я <u>ничего не</u> услышал.<br>Я <u>никого не</u> видел.<br>У меня <u>нет никакого</u> ...   |
| обстоятельству времени и места | ne ... plus - больше не<br>ne ... pas encore - еще не<br>ne ... jamais - никогда не<br>никогдане<br>ne ... nulle part - нигде | Je <u>ne dessine plus.</u><br>Je <u>n'ai pas encore dessiné.</u><br>Je <u>ne l'ai jamais</u> entendu.<br>Je <u>ne l'ai trouvé nulle part.</u> | Я <u>больше не</u> рисую.<br>Я <u>ещё не</u> рисовал.<br>Я <u>никогда</u> его <u>не</u> слышал.<br>Я <u>нигде</u> его <u>не</u> нашел. |

- Pas** не используется с другими отрицательными словами. Они же могут сочетаться между собой: ne ... jamais personne, ne ... jamais rien, ne ... plus personne, ne ... plus rien, ne ... plus jamais:  
Tu n'oublies jamais rien. Ты никогда ничего не забываешь.

□ **Ne ... pas** может относиться, например, при противопоставлении, не к сказуемому, а к другому члену предложения (частичное отрицание):

Je ne ressemble pas à ma mère mais à ma grand-mère. Я похож не на маму, а на бабушку.

□ Отрицание может относиться к **инфинитиву**: Ne pas / ne plus / ne rien / ne jamais + инфинитив.

Je peux ne pas y aller. Я могу туда не пойти.

**Sans** + инфинитив: Je sors sans voir personne. Я выхожу, никого не видя.

### **1. Переведите предложения, обращая внимание на наречия *aussi* и *non plus*.**

1. Elle aussi a rangé la maison. 2. Moi non plus, je ne me souviens pas de cette histoire. 3. Lui aussi est paresseux. 4. Ce pays non plus n'a pas besoin de l'aide des pays riches. 5. Cette région non plus n'est pas restée la même. 6. Julie aussi a critiqué ce film. 7. Vous aussi, vous avez vu ce reportage? 8. Je ne suis pas d'accord avec lui, Lise non plus. 9. Toi aussi, tu as une robe magnifique! 10. Tu ne lui fais pas confiance. Moi non plus.

### **Выделительные обороты**

Слово, выделенное оборотами **c'est ... qui** и **c'est ... que**, передаётся на русский язык с помощью слов *это, именно*, интонацией, путём изменения обычного порядка слов или получает логическое ударение в начале или в конце предложения.

**C'est elle qui** va nous accompagner. Нас проводит она (а не кто-либо другой).

При выделении личного местоимения используются только независимые формы:

**C'est toi qui** as ouvert la fenêtre ? Это ты открыл окно?

**C'est ... qui** выделяет *подлежащее*:

**C'est moi qui** suis venu le dernier. Последним пришел я.

Сказуемое предложения согласуется с подлежащим в лице и числе.

**Ce sont eux qui ont gagné.** Именно они выиграли.

**C'est ... que** выделяет все остальные члены предложения (кроме определения и сказуемого):

*дополнение* (прямое или косвенное):

**C'est cette fable que** j'apprends. Именно эту басню я учу.

**C'est à elle qu'**il pense. Он думает о ней.

*обстоятельства*:

**C'est près du métro que** j'ai vu cette annonce. Это объявление я видел у метро.

В обороте глагол être может стоять в Présent de l'indicatif или в одной из простых временных форм:

**C'était Denis qui** savait bien conduire. Водить хорошо умел Дени.

### **1. Переведите, обращая внимание на способы передачи на русский язык предложений с выделительным оборотом.**

1. C'est au moment où je fermais la porte que le téléphone a sonné. 2. C'est l'année passée que nous avons fait du ski. 3. C'est Anne qui est plus jeune que moi. 4. C'est le 12 octobre que l'accident a eu lieu. 5. C'est de leur aide que tu as besoin pour résoudre ce problème. 6. C'est à son assistante qu'il demande de l'aider. 7. C'est par hasard que je l'ai appris. 8. Ce sont ces gamins qui ont cassé la vitre. 9. Ce n'est pas parce que je suis libre que je ne fais plus rien. 10. C'est lui qui est devenu ingénieur en chef.

### Ограничительный оборот **ne ... que**

Ne ... que = seulement

**Ne** ставится перед глаголом, а **que-** перед тем членом предложения, к которому относится ограничение.

Употребляется для ограничения любого члена предложения, кроме подлежащего и сказуемого:

*дополнения:* Je **ne** lui ai envoyé **qu'**une lettre. Я послал ему **лишь** одно письмо.

*обстоятельства:* Il **n'**est revenu **qu'**à huit heures. Он вернулся **только** в восемь.

Для ограничения подлежащего употребляется **Il n'y a que ... qui:**

**Il n'y a que** toi **qui** refuses de les aider. Только ты отказываешься помочь им.

Для ограничения сказуемого употребляется **ne faire que + infinitif** и переводится «**только и делать, что; всё время; постоянно**»:

**Il ne fait que** se plaindre. Он только и делает, что жалуется.

## Модуль3

### Сложное предложение

Сложные предложения подразделяются на сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.

Сложносочиненное предложение представляет собой несколько независимых предложений, объединенных интонационно или с помощью союзов: *Le salon était plein de monde; un petit orchestre jouait sans entrain des airs de jazz, quelques couples dansaient...* (S. de Beauvois). *В гостиной было полно народу; небольшой оркестр вяло играл джазовые мелодии, несколько пар танцевали.*

#### Сложносочиненные предложения (Les phrases complexes par coordination)

Сложносочиненные предложения состоят из простых предложений, соединяемых сочинительным союзом или союзным наречием.

♦ **Такие предложения могут выражать:**

✓ **соединительные отношения:**

|    |         |              |       |
|----|---------|--------------|-------|
| et | d'abord | puis/ensuite | enfin |
|----|---------|--------------|-------|

|   |         |              |         |
|---|---------|--------------|---------|
| и | сначала | затем, потом | наконец |
|---|---------|--------------|---------|

- Je vais les saluer et je partirai. – Я сейчас с ними поздороваюсь и уйду.  
 – D’abord j’écoute, puis j’écris. – Сначала я слушаю, потом записываю.

✓ **разделительные отношения:**

|           |                     |                         |
|-----------|---------------------|-------------------------|
| <b>ou</b> | <b>soit... soit</b> | <b>tantôt... tantôt</b> |
| или       | либо... либо        | то... то                |

- Tais-toi, ou je m’en vais. – Замолчи или я уйду.  
 – Tantôt il faisait très froid, tantôt il dégelait. – То было очень холодно, то размораживало.

✓ **противительные отношения:**

|             |             |                  |  |                               |
|-------------|-------------|------------------|--|-------------------------------|
| <b>mais</b> | <b>or</b>   | <b>cependant</b> | <b>pourtant/quand même/toutefois/néanmoins</b> | <b>en revanche/par contre</b> |
| но          | же, так вот | между тем        | тем не менее, однако, вместе с тем             | зато                          |

- Félix voulait passer chez nous – Феликс хотел зайти к нам, но у него не хватило времени.  
 – J’ai beaucoup de défauts, – У меня много недостатков, однако, ты pourtant tu m’aimes. меня любишь.  
 – Tu ne peux prédire l’avenir, en revanche, tu peux l’inventer. – Ты не можешь предсказать будущее, зато ты можешь его придумать.

✓ **причинные отношения:**

**car/en effet** — так как, ведь

- Il fait froid aux pôles car ils sont loin du soleil. – На полюсах холодно, так как они далеко от солнца.  
 – Nathalie est apte à occuper ce poste, en effet, elle est très énergique. – Натали подходит для этой должности, ведь она очень энергичная.

✓ **отношение следствия:**

|                                  |                             |                          |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <b>donc/ainsi/par conséquent</b> | <b>aussi/c’est pourquoi</b> | <b>par suite</b>         |
| итак, таким образом              | поэтому                     | следовательно, и поэтому |

- L’appareil a été réparé, le danger – Аппарат был починен, таким образом,

était donc bien écarté.

опасность миновала.

– J'exprime mon point de vue, c'est – Я выражаю свою точку зрения, поэтому pourquoi j'utilise le pronom de la 1<sup>re</sup> personne. Я использую местоимение 1-го лица.

✓ **пояснительные отношения:**

|                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>c'est-à-dire (que)</b> | <b>ou plutôt/plutôt/plus précisément/plus exactement</b> |
| то есть                   | точнее, вернее, скорее                                   |

– Je suis télévendeuse, c'est-à-dire – Я телефонный продавец, то есть я que je travaille en téléphonant à des clients. работаю с клиентами по телефону.

– Il était l'auteur de cette chanson, – Он был автором этой песни, или точнее, ou plutôt il était parolier. он написал слова к ней.

✓ **присоединительные отношения:**

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| <b>non seulement mais</b> | <b>en plus/en outre</b> |
| не только, но и           | кроме того, сверх того  |

– Non seulement il maîtrise bien sa matière, mais il est un bon professeur. Он не только хорошо владеет своим материалом, но и хорошо преподает.

– Ils sont agressifs et, en plus, ils sont nombreux. Они агрессивны и, сверх того, многочисленны.

◆ **В сложносочиненных предложениях союзные наречия могут:**

✓ **сопровождать сочинительные союзы:**

– Il est huit heures trente, et pourtant les enfants dorment encore. Уже половина девятого, и однако, дети еще спят.

✓ **менять свое место в предложении:**

Сравните:

– Жак был занят, – Jacques était occupé, pourtant il est venu chez nous. однако пришел к нам. – Jacques était occupé, il est pourtant venu chez nous.

**1. Переведите предложения.**

1. Il voulait lire ce roman mais il n'avait pas le temps. 2. Marie revient dans deux jours, donc on se reverra bientôt. 3. Ou il pleuvra ou il y aura beaucoup de nuages. 4. Hubert était occupé, pourtant il est venu chez nous. 5. La théorie de la gravité quantique reste difficile à tester, mais elle offre de nouvelles perspectives. 6. Les savants proposent un système audio "haute sécurité", mais personne ne l'utilise. 7. Internet ne crée pas seulement un marché géographiquement plus vaste, il facilite aussi, les stratégies de vente plus orientées vers le client. 8. La création

d'une banque de données sur les clients exige peu d'efforts, et le comportement de l'utilisateur sur le site donne parfois des informations de vente utiles. 9. 100 % des enfants français sont scolarisés et pourtant de redoutables difficultés persistent (échec scolaire, manque de qualification professionnelle, illettrisme). 10. Les effectifs des Grandes Ecoles sont réduits et le niveau d'études est très haut.

11. I.B.M. constitue une référence au niveau sécurité informatique, d'autant plus qu'elle commercialise des solutions de sécurité.

### Сложноподчиненное предложение

Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и зависимых от него придаточных предложений, соединенных с ним подчинительными союзами, относительными местоимениями и наречиями. Подчинение придаточного предложения главному может выражаться согласованием времен.

#### Сложноподчиненное предложение с придаточным определительным Относительные местоимения (Pronoms relatifs)

Относительные местоимения выполняют двойную функцию:

- 1) соотносятся с каким-либо существительным или местоимением в главном предложении и замещают его в придаточном;
- 2) вводят придаточное **определяющее предложение**, связывая его с главным предложением: L'homme qui est entré est notre professeur. – Человек, который вошел, наш преподаватель.

Относительные местоимения делятся на простые и сложные.

#### Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples)

| Местоимение | Функция   | Пример   |
|-------------|---|--|
| Qui         | Подлежащее (одушевленное и неодушевленное)        | L'étudiant qui est entré est un sportif. – Студент, который вошел, спортсмен.<br>Le livre qui est sur la table est intéressant. – Книга, которая лежит на столе, интересная. |
|             | Косвенное дополнение (только имена лиц)           | Le garçon à qui je parle est mon ami. – Мальчик, с которым я говорю, мой друг.   |
| Que         | Прямое дополнение (одушевленное и неодушевленное) | La jeune fille que vous voyez est mon amie. – Девушка, которую вы видите, моя подруга.<br>Le livre que nous lisons est intéressant. – Книга, которую мы читаем, интересная.  |
| Quoi        | Косвенное дополнение (неодушевленное)             | Je ne sais pas à quoi il pense. – Я не знаю, о чем он думает.  |



|      |  |  |
|------|--|--|
| Dont | Косвенное дополнение (одушевленное и неодушевленное) с предлогом <b>de</b> . Может быть связано с:<br>а) глаголом придаточного предложения | Le livre dont vous parlez est intéressant. – Книга, о которой вы говорите, интересная.<br><br>La femme dont vous parlez est ma soeur. – Женщина, о которой вы говорите, моя сестра.                            |
|      | б) подлежащим придаточного предложения   | C'est le livre dont l'auteur a beaucoup voyagé. – Это книга, автор которой много путешествовал.<br>C'est l'étudiante dont la mère est une célèbre actrice. – Это студентка, мать которой – знаменитая актриса. |
|      | с) прямым дополнением придаточного предложения   | Le livre dont je regarde les gravures est intéressant. – Книга, гравюры которой я рассматриваю, интересная.<br>C'est la jeune fille dont je connais les parents. – Это девушка, родителей которой я знаю.      |
| Où   | Обстоятельство места, времени  | Voici la maison où j'ai longtemps demeuré. – Вот дом, в котором я долго жил.<br>Il faisait si beau le jour où je devais partir! – В день, когда я должен был уезжать, была такая хорошая погода!               |

### Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés)

Сложные относительные местоимения изменяются в роде и числе. Они образованы сочетанием определенного артикля **le, la, les** и относительного прилагательного **quel** и могут употребляться с различными предлогами: avec lequel, sous laquelle, pour lesquels, etc. С предлогами **de** и **à** определенный артикль, входящий в их состав, образует слитные формы.

|              | Муж. род   | Жен. род  |
|--------------|--|---|
| <b>Ед.ч.</b> | lequel – который<br>duquel – которого, о котором<br>auquel – которому, о котором | laquelle – которая<br>de laquelle – которой, о которой<br>à laquelle – которой, о которой |
| <b>Мн.ч.</b> | lesquels – которые<br>desquels – которых, о                                      | lesquelles – которые<br>desquelles – которых, о   |

|                             |  |   |
|-----------------------------|--|---|
|                             | которых<br>auxquels – которым, о<br>которых  | которых<br>auxquelles – которым, о<br>которых |
| <b>Функция</b>              | <b>Пример</b>  |   |
| <b>Подлежащее</b>           | Le livre <u>lequel</u> (qui) est sur la table est intéressant. – Книга, которая лежит на столе, интересная.  |   |
| <b>Прямое дополнение</b>    | Le livre <u>lequel</u> (que) je lis est intéressant. – Книга, которую я читаю, интересная.   |   |
| <b>Косвенное дополнение</b> | C'est le quai <u>sur lequel</u> nous nous sommes promenés. – Это набережная, по которой мы гуляли.<br>Voici la personne <u>à laquelle</u> (à qui) je me suis adressé. – Вот человек, к которому я обратился.<br>C'est la question <u>à laquelle</u> je pense toujours. – Это вопрос, о котором я все время думаю.<br>Voici la ferme <u>à la construction de laquelle</u> j'ai assisté. – Вот ферма, при строительстве которой я присутствовал. |   |

*Примечание:* в роли подлежащего или прямого дополнения сложные местоимения встречаются в современном языке очень редко, предпочтительнее употребление **qui** или **que**.

***1. Переведите предложения, обращая внимание на употребление простых относительных местоимений qui, que, dont, quoi.***

1. C'est un problème que nous ne pouvons pas résoudre. 2. C'est une science qui nous intéresse beaucoup. 3. Voilà le camarade qui vous attend depuis une heure. 4. Le train que vous attendez est en retard. 5. Le pays qui exporte les matières premières n'est pas industriel. 6. Voilà mon ami dont le père est ingénieur. 7. J'ai quelques livres dont trois sont très rares. 8. C'est un succès dont ils sont fiers. 9. Voilà à quoi je pense. 10. Il n'y a pas de quoi faire un drame. 11. L'homme qui est entré est notre professeur. 12. Le métier que j'ai choisi est très moderne. 13. Les étudiants qui s'intéressent à la science travaillent dans des sociétés scientifiques. 14. J'habite au foyer que tu as déjà visité. 15. As-tu vu l'homme que nous cherchons? 16. C'est le film dont je t'ai parlé. 17. Il m'a apporté trois disques dont j'ai écouté un. 18. Nous n'avons plus de quoi vivre. 19. Voilà par quoi je veux commencer.

***II. Переведите предложения, обращая внимание на употребление сложных относительных местоимений. Определите слово, к которому они относятся.***

1. C'est l'étudiante à laquelle je pensais. 2. Les problèmes auxquels nous nous intéressons ne sont pas encore résolus. 3. Ils sont venus au congrès auquel ont pris part les savants du monde entier. 4. Le bâtiment près duquel nous nous trouvons a été construit au début du siècle. 5. Le boulevard sur lequel se trouve la librairie est non loin d'ici. 6. Hier, il a rencontré Pierre avec lequel il est allé à l'exposition.

## Concordance des temps (Согласование времен)

Согласованием времен называют употребление времен в придаточном предложении в зависимости от времени действия в главном предложении.

Если глагол главного предложения стоит в *présent de l'indicatif*, для выражения одновременности с действием главного предложения (*simultanéité*) употребляется *présent de l'indicatif*; для выражения предшествования (*antériorité*) – *passé composé*, *passé simple* или *imparfait*; для выражения следования (*postériorité*) – *futur simple*:

|  |  |
|--|--|
| Je sais que mon ami Pierre est déjà parti et qu'il travaille à Marseille, mais je ne sais pas quand il reviendra dans sa ville natale. | Я знаю, что мой друг Пьер уже уехал и работает в Марселе, но я не знаю, когда он вернется в свой родной город. |
|--|--|

### Plan du présent:

| Proposition principale<br>(Главное предложение) | Proposition subordonnée<br>(Придаточное предложение) |                                |                                   |
|---|--|--------------------------------|-----------------------------------|
|   | Simultanéité   | Antériorité                    | Postériorité                      |
| Présent de l'Indicatif                          | Présent  | Passé composé                  | Futur simple                      |
|   | Je pense<br>Я думаю,                                 | qu'il part.<br>что он уезжает. | qu'il est parti.<br>что он уехал. |

Если глагол главного предложения стоит в одном из прошедших времен (*passé composé*, *imparfait*, *passé simple*), то для выражения одновременности с действием главного предложения употребляется *imparfait*, для выражения предшествования – *plus-que-parfait* и для выражения следования – *future dans le passé*:

|  |  |
|--|--|
| Je savais que mon ami Pierre était déjà parti et qu'il travaillait à Marseille, mais je ne savais pas quand il reviendrait dans sa ville natale. | Я знал, что мой друг Пьер уже уехал и работает в Марселе, но я не знал, когда он вернется в свой родной город. |
|--|--|

### Plan du passé:

| Proposition principale                    | Proposition subordonnée           |                                     |                                   |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
|   | Simultanéité                      | Antériorité                         | Postériorité                      |
|   | Imparfait                         | Plus-que-parfait                    | Futur dans le passé               |
| Passé composé<br>J'ai pensé<br>Я подумал, | qu'il partait.<br>что он уезжает. | qu'il était parti.<br>что он уехал. | qu'il partirait.<br>что он уедет. |
| Imparfait<br>Je pensais<br>Я думал,       |                                   |                                     |                                   |
| Passé simple<br>Je pensai<br>Я подумал,   |                                   |                                     |                                   |

*Примечание.* В плане прошедшего времени *imparfait* придаточного предложения, обозначающее действие, одновременное главному, переводится настоящим временем:

J'ai demandé ce qu'il faisait. – Я спросил, что он делает.

### Futur dans le passé

*Futur dans le passé* образуется от основы *futur simple* путем прибавления окончаний *imparfait*: -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient:

| Infinitif | Futur simple | Futur dans le passé |
|-----------|--------------|---------------------|
| parler    | je parlerai  | je parlerais        |
| finir     | je finirai   | je finirais         |
| avoir     | j'aurai      | j'aurais            |
| voir      | je verrai    | je verrais          |
| venir     | je viendrai  | je viendrais        |

**1. Определите сказуемые главного и придаточного предложений. Объясните употребление времен. Переведите предложения.**

1. Jean-Marc regarda Carole et constata qu'elle écoutait le pianiste émerveillé. 2. Il pensa qu'elle n'était pas mélomane et qu'elle feignait l'admiration. 3. Elle a dit qu'elle avait mille fois entendu cette pièce. 4. Carole se pencha vers Jean-Marc et dit qu'elle partirait, parce qu'elle était fatiguée. 5. Il lui demanda si elle avait besoin de lui. 6. Elle écrivit qu'elle viendrait chez nous pour les vacances. 7. Nous avons décidé que nous partirions à quatre heures de l'après-midi. 8. J'étais sûr que tu passerais bien les examens. 9. Il a dit qu'il finirait ce travail à sept heures du soir. 10. Elle pensa qu'elle ne le reverrait jamais. 11. Tu savais que je serais à la maison à temps. 12. Elle a dit qu'elle m'attendrait jusqu'à six heures. 13. Marie nous a écrit qu'elle ne pourrait pas venir chez nous pour les vacances. 14. Mon frère a dit qu'il voudrait entrer à la faculté des télécommunications.

### Discours direct et discours indirect (Прямая и косвенная речь)

Косвенная речь представляет собой один из видов дополнительных придаточных предложений и поэтому подчиняется правилам согласования времен изъявительного наклонения.

| Discours direct<br>Прямая речь   | Discours indirect<br>Косвенная речь                                     |
|--|---|
| Il demande: "Quand pars-tu?"<br>Он спрашивает: "Когда ты уезжаешь?"        | Il demande quand tu pars.<br>Он спрашивает, когда ты уезжаешь.          |
| Il lui a demandé: "Quand pars-tu?"<br>Он его спросил: "Когда ты уезжаешь?" | Il lui a demandé quand il partait.<br>Он его спросил, когда он уезжает. |

Одним из видов косвенной речи является косвенный вопрос.

| Question directe<br>Прямой вопрос              | Question indirecte<br>Косвенный вопрос  |
|--|---|
| Qui parle?<br>Кто говорит?                     | Je veux savoir qui parle.<br>Я хочу знать, кто говорит.                           |
| Où vas-tu?<br>Кудатыидеешь?                    | J'ai demandé où il allait.<br>Я спросил, куда он идет.                            |
| Comment te sens-tu?<br>Как ты себя чувствуешь? | Je lui ai demandé comment il se sentait.<br>Я его спросил, как он себя чувствует. |

Если прямой вопрос начинается с одного из вопросительных слов *qui, quand, pourquoi, où, quel, combien, comment, lequel*, то косвенный вопрос начинается с этого же слова.

Формы *que* и *qu'est-ce que* в косвенном вопросе заменяются на *ce que*; форма *qu'est-ce qui* на *ce qui*:

Qu'est-ce que tu fais? – Что ты делаешь?

Je demande ce que tu fais. – Я спрашиваю, что ты делаешь?

Qu'est-ce qui se passe? – Что происходит?

Je demande ce qui se passe. – Я спрашиваю, что происходит.

Если прямой вопрос строится без вопросительного слова, то косвенный вопрос вводится союзом *si* (ли):

Viendrez-vous me voir? – Вы меня навестите?

Je demande si vous viendrez me voir. – Я спрашиваю, навестите ли вы меня.

Как правило, в косвенном вопросе наблюдается прямой порядок слов:

Que lis-tu? – Что ты читаешь?

Je veux savoir ce que tu lis. – Я хочу знать, что ты читаешь.

Однако инверсия делается в предложении с подлежащим, выраженным существительным:

Je sais où habite Michel. – Я знаю, где живет Михаил.

## Mode conditionnel (Условное наклонение)

### Conditionnel présent

*Conditionnel présent* по форме совпадает с *futur dans le passé*.

*Conditionnel présent* употребляется:

1. В простых предложениях для выражения действия желаемого, возможного, предполагаемого, а также для выражения вежливой просьбы, пожелания:

Je voudrais faire mes études à l'Université. – Я хотел бы учиться в университете.

Il serait au concert à temps. – Вероятно, он придёт на концерт вовремя.

Pourriez-vous passer chez nous ce soir? – Не могли бы вы зайти к нам сегодня вечером?

2. В сложных предложениях для выражения действия, которое могло бы совершиться в настоящем или будущем времени при определенных условиях.

Si j'avais le temps, je viendrais chez toi. – Если бы у меня было время, я бы пришел к тебе.

### Conditionnel passé

*Conditionnel passé* обозначает действие, которое могло бы совершиться в прошлом, но не совершилось.

J'aurais visité ce musée hier, si j'avais eu le temps. – Я бы посетил вчера этот музей, если бы у меня было время.

*Conditionnel passé* образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в *conditionnel présent* и *participe passé* спрягаемого глагола.

| Parler               | Aller                       |
|----------------------|-----------------------------|
| j'aurais parlé       | je serais allé (-e)         |
| tu aurais parlé      | tu serais allé (-e)         |
| il aurait parlé      | il serait allé              |
| elle aurait parlé    | elle serait allée           |
| nous aurions parlé   | nous serions allés (-es)    |
| vous auriez parlé    | vous seriez allés (-e, -es) |
| ils auraient parlé   | ils seraient allés          |
| elles auraient parlé | elles seraient allées       |

Proposition subordonnée de condition (Придаточное предложение условия)

1. В условном придаточном предложении после союза *si* (если) вместо будущего времени глагол употребляется только в *présent*. В том случае, когда действие относится к будущему, глагол в главном предложении употребляется в *future simple*.

Si vous allez au concert demain, j'irai avec vous. – Если вы пойдете завтра на концерт, я пойду с вами.

2. Если в главном предложении глагол стоит в *conditionnel présent*, то в условном придаточном предложении глагол стоит в *imparfait*.

Si j'avais le temps, je visiterais ce musée volontiers. – Если бы у меня было время, я охотно посетил бы этот музей.

3. Если в главном предложении глагол стоит в *conditionnel passé*, то в условном придаточном предложении глагол стоит в *plus-que-parfait*.

J'aurais mieux écrit la dictée, si j'avais appris la grammaire. – Я лучше написал бы диктант, если бы учил грамматику.

### I. Переведите предложения.

1. Je voudrais venir chez vous ce soir.
2. Vous pourriez travailler mieux.
3. Prendriez-vous part à ces compétitions ?
4. Tu ferais de si grandes choses !
5. Il souhaiterait beaucoup revenir.
6. Nous devrions lire ce livre.
7. Il serait à l'Université en ce moment.
8. Voudriez-vous prendre parole à notre conférence ?
9. Le Président de la République française viendrait à Moscou cette année.
10. Voudriez-vous nous parler de votre voyage en France ?

**II. Переведите предложения, обращая внимание на употребление видовременных форм глагола.**

1. Si tu veux, je viendrai te chercher demain. 2. Si j'avais le temps, je finirais ce travail. 3. S'il était venu chez nous, cela nous aurait fait plaisir. 4. Si on avait changé quelques détails, ce récit aurait pu être plus intéressant. 5. Tu trouveras ton stylo, si tu cherches mieux. 7. J'irais chez Pierre, si je n'étais pas malade. 8. Nous vous aurions téléphoné, si nous avions eu le temps. 9. S'il le faut, j'irai chercher du pain. 10. Si Pierre venait chez moi de bonne heure, nous irions à la campagne. 11. Nous passerions un merveilleux après-midi, s'il ne pleuvait pas. 12. Tu deviendras un bon ingénieur, si tu travailles ferme à l'Université. 13. Si j'avais eu de l'argent, j'aurais pu t'en prêter. 14. S'il avait bien cherché le livre, il l'aurait trouvé. 15. Tu aurais agi comme moi, si tu avais été à ma place. 16. Tu aurais fait moins de fautes, si tu avais bien appris cette règle de grammaire. 17. Si l'orage cessait, nous irions faire une promenade. 18. Tu jouerais du piano, si tu voulais me faire plaisir. 19. Si un pirate peut lancer des commandes sur un site web, alors il pourra voir le contenu des fichiers, et accéder à la base de données.

**Mode subjonctif (Сослагательное клонение)**

***Subjonctif présent***

*Subjonctif présent* образуется от основы 3-го лица множественного числа *présent de l'indicatif* путем прибавления окончаний **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent.**

| Parler<br>Ils parl (ent) | Finir<br>Ils finiss (ent) | Dormir<br>Ils dorm (ent) |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------|
| que je parle             | que je finisse            | que je dorme             |
| que tu parles            | que tu finisses           | que tu dormes            |
| qu'il parle              | qu'il finisse             | qu'il dorme              |
| que nous parlions        | que nous finissions       | que nous dormions        |
| que vous parliez         | que vous finissiez        | que vous dormiez         |
| qu'ils parlent           | qu'ils finissent          | qu'ils dorment           |

Глаголы 3-й группы, изменяющие основу при образовании *subjonctif présent*:

| avoir              | être             | faire             | savoir            |
|--------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| que j'aie          | que je sois      | que je fasse      | que je sache      |
| que tu aies        | que tu sois      | que tu fasses     | que tu saches     |
| qu'il ait          | qu'il soit       | qu'il fasse       | qu'il sache       |
| que nous ayons     | que nous soyons  | que nous fassions | que nous sachions |
| que vous ayez      | que vous soyez   | que vous fassiez  | que vous sachiez  |
| qu'ils aient       | qu'ils soient    | qu'ils fassent    | qu'ils sachent    |
| pouvoir            | aller            | vouloir           | prendre           |
| que je puisse      | que j'aille      | que je veuille    | que je prenne     |
| que tu puisses     | que tu ailles    | que tu veuilles   | que tu prennes    |
| qu'il puisse       | qu'il aille      | qu'il veuille     | qu'il prenne      |
| que nous puissions | que nous allions | que nous voulions | que nous prenions |
| que vous puissiez  | que vous alliez  | que vous vouliez  | que vous preniez  |

|                 |                |                  |                 |
|-----------------|----------------|------------------|-----------------|
| qu'ils puissent | qu'ils aillent | qu'ils veuillent | qu'ils prennent |
|-----------------|----------------|------------------|-----------------|

### Emploi du Subjonctif présent

*Subjonctif présent* может употребляться в независимых предложениях для выражения приказа, просьбы, пожелания:

Qu'il entre! – Пусть он войдет!

*Subjonctif présent* употребляется чаще всего в придаточных предложениях и выражает действие одновременное или будущее по отношению к действию главного предложения:

Je veux que tu entres à l'Université. – Я хочу, чтобы ты поступил в университет.

*Subjonctif présent* употребляется в дополнительных придаточных предложениях в следующих случаях:

1. Когда глагол главного предложения выражает волю, желание, требование: vouloir – хотеть; désirer, souhaiter – желать; demander – требовать, просить; exiger – требовать; ordonner – приказывать и т.д.

Le professeur exige que tout le monde fasse cet exercice par écrit. – Преподаватель требует, чтобы все сделали это упражнение письменно.

Глаголы *dire, écrire, crier, prévenir* могут выражать приказание и в этом случае требуют употребления *subjonctif*:

Dis-lui qu'il ferme la porte à clé. – Скажи ему, чтобы он запер дверь на ключ.

2. Когда глагол главного предложения выражает радость, удовольствие, удивление, страх, неуверенность, сожаление и другие чувства: être content – быть довольным; être mécontent – быть недовольным; être enchanté – быть в восторге; être heureux – быть счастливым; être malheureux – быть несчастным; s'étonner – удивляться; être étonné, être surpris – быть удивленным; avoir peur, craindre – бояться; douter – сомневаться; ignorer – не знать:

Je suis content que vous veniez chez nous dimanche prochain. – Я доволен, что вы придёте к нам в следующее воскресенье.

*Примечание.* После глаголов avoir peur, craindre обычно употребляется частица ne, которая не является отрицанием:

J'ai peur qu'il ne pleuve. – Я боюсь, как бы не пошел дождь.

3. После глаголов, выражающих сомнение: douter, nier и после глаголов penser – думать; croire – верить; trouver – считать, полагать, находить; être sûr – быть уверенным – в отрицательной и вопросительной форме:

Je ne pense pas qu'il échoue à l'examen. – Я не думаю, что он провалится на экзамене.

4. Когда сказуемым главного предложения является безличный оборот: il faut – надо; il est nécessaire – необходимо; il est temps – пора; il est important – важно; c'est dommage – жаль; il est possible – возможно; il est impossible – невозможно; il est douteux – сомнительно:

Il est possible qu'il soit malade. – Возможно, он болен.

5. В придаточных предложениях

a) цели – после pour que, afin que – для того, чтобы;

b) уступительных – после bien que, quoique – хотя;

c) времени – после jusqu'à ce que – до тех пор, пока; avant que – прежде чем;



d) условных – после *pourvu que* – лишь бы только; *à moins que* – если только не.

Quoiqu'elle soit très jeune, elle travaille déjà comme professeur. – Хотя она очень молода, она уже работает преподавателем.

Quoiqu'elle dise, cette robe lui va à ravir. – Что бы она ни говорила, это платье ей очень идет.

### **Subjonctif passé**

Subjonctif passé употребляется в тех же случаях, что и subjonctif présent, но для выражения действия, которое предшествовало настоящему :

Je suis heureux qu'elle soit déjà arrivée. – Я счастлив, что она уже приехала.

Subjonctif passé образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в *subjonctif présent* и *participle passé* спрягаемого глагола.

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Finir          | Partir            |
| que j'aie fini | que je sois parti |

### **1. Найдите формы subjonctif présent и объясните его употребление.**

1. Qu'il nous parle de son voyage ! 2. Qu'elle réfléchisse bien avant de prendre cette décision. 3. Je veux que tu passes bien tes vacances. 4. Nous exigeons qu'il dise la vérité. 5. Nous ne pensons pas qu'il parte ce soir. 6. Il faut que vous appreniez cette poésie par coeur. 7. Il est nécessaire que tu rendes ce livre à temps. 8. Nous sommes contents qu'ils viennent chez nous. 9. Elle est heureuse que son fils devienne professeur. 10. J'ai peur que je ne tombe malade. 11. C'est dommage que vous ne sachiez pas cette règle. 12. Il demande que je fasse ce travail pour demain. 13. Il est temps que vous puissiez traduire ce texte sans dictionnaire. 14. Dis-lui qu'il écrive à ses parents plus souvent. 15. Crois-tu qu'il aille au concert ? 16. Il est possible qu'elle prenne part à ces compétitions. 17. Il viendra à la conférence bien qu'il soit occupé. 18. Pour que vous ayez de profondes connaissances il faut travailler ferme. 19. Quoiqu'il lise lentement il fait des fautes.

## **Модуль 4**

### **Proposition participe (Абсолютный причастный оборот)**

**La proposition participe** – это бессоюзное придаточное предложение с использованием неличной формы глагола (*participe présent, participe passé, participe passé composé*) и своего собственного подлежащего, отличного от подлежащего главного предложения.

**Mon ami insistant** sur sa proposition, je change de tactique. = Comme mon ami insiste sur sa proposition, je change de tactique.

*Примечание.* Важно различать **propositions participes**, имеющие свое собственное подлежащее, и **constructions participiales** (причастные конструкции), подлежащее которых совпадает с подлежащими главного предложения.

| Construction participiale   | Proposition participe   |
|---|---|
| Ayant couché les enfants, <b>elle</b> retourna à ses occupations. = <b>Elle</b> coucha les enfants et ( <b>elle</b> ) retourna à ses occupations. | <b>Les enfants</b> s'étant couchés, elle retourna à ses occupations. = Quand <b>les enfants</b> se sont couchés <b>elle</b> retourna à ses occupations. |

Значение причастного оборота зависит от формы причастия, от контекста и времени. Независимые причастные обороты являются синонимами соответствующих придаточных предложений.

|  |  |
|--|--|
| I. Le verbe de la proposition participe est au <i>participe présent</i>  |  |
| Абсолютный причастный оборот с глаголом в форме <i>participe présent</i> выражает <b>одновременность</b> с действием основного глагола. Такой оборот почти всегда имеет значение причины и соответствует придаточному предложению: |  |
| Mon ami <b>s'obstant</b> dans sa résolution, je change de tactique. (=comme mon ami s'obstine)   | <b>Так как (поскольку)</b> мой друг упорствует в своём решении, я меняю тактику.     |
| II. Le verbe de la proposition participe est au <i>participe passé composé</i>   |  |
| Абсолютные причастные обороты с глаголом в форме <i>participe passé composé</i> выражают предшествование по отношению к глаголу главного предложения. Эти обороты имеют чаще всего значение причины и реже значение времени:       |  |
| <b>Le vent ayant changé</b> , le temps s'était adouci pendant la nuit.   | <b>Так как</b> ветер изменился, ночью погода смягчилась.                             |
| Le verbe de la proposition participe est au <i>participe passé</i>   |  |
| Абсолютные причастные обороты с глаголом в форме <i>participe passé</i> выражают значение <b>предшествования</b> по отношению к глаголу главного предложения. Эти обороты выражают временные отношения:                            |  |
| Le soir <b>venu</b> , toute la famille <b>se réunissait</b> autour de la table. = Quand le soir <b>était venu</b> , toute la famille <b>se réunissait</b> autour de la table.  | <b>Когда</b> наступал вечер (с наступлением вечера), вся семья собиралась за столом. |

*Примечание 1.* В абсолютных причастных оборотах, в причастиях, выражающих временные отношения, часто используются наречия **aussitôt, sitôt, à peine, une fois**, которые подчёркивают непосредственное предшествование.

|  |   |
|--|---|
| <b>Une fois</b> la décision prise, il s'attela à la tâche.                           | <b>Как только</b> решение было принято, он взялся за дело.              |
| Le journaliste <b>à peine</b> arrivé, la secrétaire l'introduisit chez le directeur. | <b>Едва</b> только журналист прибыл, секретарь провела его к директору. |
| <b>Sitôt</b> le déjeuner fini, tu partiras pour Paris.                               | <b>Как только</b> ты пообедаешь, ты                                     |

*Примечание 2.* Абсолютный причастный оборот может иногда выражать сопутствующие действия. В этом случае оборот всегда следует за главным предложением, а его глагол имеет форму *participe présent*.

Предложения, содержащие такие причастные обороты, переводятся на русский язык двумя независимыми предложениями или с помощью союзов **а, и, причём, при этом, в то время как:**

*La fonction présidentielle, en Israel, est plus honorifique que politique, l'essentiel du pouvoir revenant au premier ministre.* – Функция президента в Израиле является более почётной, чем политической, при этом основная власть принадлежит премьер-министру.

***I. Переведите предложения, обращая внимание на абсолютный причастный оборот.***

1. Le travail était d'une extrême simplicité, la machine étant presque entièrement automatique. 2. Internet est sans conteste un outil puissant au service de la science, son objectif étant de préparer l'avenir et de contribuer au bien-être de tous. 3. Cette résolution prise, il quitta la ville le coeur léger. 4. Les nouvelles technologies développées, l'Internet bouleverse considérablement la conception classique des échanges et des relations entre les hommes. 5. Tous ces appareils (radio, télévision, cinéma, téléphonie, électroménager, etc.) étant potentiellement « compatibles », un jour il sera possible de brancher son téléviseur, son téléphone ou ... sa cafetière sur son ordinateur. 6. Son impatience grandissant, elle se mit à regarder l'horloge, à compter les minutes. 7. Aussitôt le dîner fini, il alla s'installer dans le fauteuil le mieux éclairé et déplia son journal. ,

***II .Укажите предложения, содержащие абсолютный причастный оборот. Предложения переведите.***

1. Commencée dans les années 80, la numérisation de l'information a engendré des mutations profondes dans tous les domaines des télécommunications. 2. Une fois toutes les affaires terminées et les papiers signés, ils dînaient ensemble et en profitaient pour dresser les plans pour le lendemain. 3. Les premières informations scientifiques parviennent d'une station installée sur Titan, satellite de Saturne. 4. Enfin, le travail terminé, nous sommes sortis tous les deux dans la cour. 5. Une fois la faille de sécurité trouvée, il suffit d'appliquer la méthode de son exploitation pour accéder aux fichiers stockés sur le disque dur du serveur web.

***III. Найдите в тексте предложение, содержащее абсолютный причастный оборот. Предложение переведите.***

***La défense statique***

La défense du réseau contre les attaques extérieures est assurée tout d'abord par son architecture. Celle-ci vise à limiter les points d'interconnexion entre le

réseau interne et internet. A ces points sont placés des gardes barrières (aussi appelés firewalls) dont la fonction est de filtrer les données reçues ou envoyées.

Un firewall peut être aussi bien un logiciel installé sur un routeur qu'un matériel spécifique.

Un niveau de sécurité supplémentaire peut être assuré en ayant recours à des techniques de cryptographies. En effet, le cryptage des documents et messages confidentiels peut rendre la tâche encore plus difficile à un voleur d'informations. Diverses techniques de cryptages existent parmi lesquelles il faut distinguer les cryptages symétriques et asymétriques, ces derniers offrant une sécurité accrue, puisque la clé de décodage n'est jamais transmise. Le cryptographie a néanmoins un régime juridique particulier.

### Proposition infinitive (Инфинитивный оборот)

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Инфинитивными оборотами</b> называют конструкции, где есть подлежащее (un sujet), прямое дополнение (un complément d'objet direct) и два глагола, первый из которых, в личной форме, относится к подлежащему, а второй, в форме инфинитива, - к прямому дополнению. Таким образом, прямое дополнение основного глагола является одновременно агентом действия инфинитива. <b>Il le voit sortir</b> = Il voit qu'il sort.</p> |   |
| <p>Эти конструкции используются только после нескольких глаголов восприятия: <b>voir, regarder, entendre, écouter, sentir</b>.</p>   |   |
| <p>В инфинитивных оборотах используется только форма <b>infinitif présent</b>, который выражает действие, <b>одновременное</b> с действием основного глагола.</p>  |   |
| <p>В русском языке такой конструкции не существует, поэтому она переводится с помощью придаточного дополнительного, вводимого союзами <b>как, что, чтобы</b>, а иногда посредством действительного причастия настоящего времени.</p>   |   |
| <p>Il <b>sentit</b> ses forces <b>revenir</b>.</p> <p>Il ne disait rien. Il <b>écoutait parler</b> les autres. (= il écoutait les autres qui parlaient)</p> <p>Je ne l'ai jamais vue <b>se fâcher</b>.</p>   | <p>Он почувствовал, что силы возвращаются к нему.</p> <p>Он ничего не говорил. Он слушал, как говорят другие.</p> <p>Я никогда не видел, чтобы она сердилась.</p> |

#### ***I. Переведите предложения, обращая внимание на инфинитивные обороты.***

1. En dix ans, les micro-ordinateurs ont vu leur puissance multiplier par 1000 et leur prix diviser par 5.
2. Il entendit la porte s'ouvrir et se fermer doucement, puis des pas pressés descendre l'escalier.
3. Ne sentez-vous pas venir l'orage?
4. Tout le monde le regardait travailler en silence.
5. On voit apparaître des grands projets de réseau intranet, extranet au niveau mondial.
6. Elle a entendu claquer une marche de l'escalier.
7. Le chercheur sentit tous ses doutes revenir.
8. Il

sentit son coeur battre plus vite. 9. Historiquement, chaque application a vu se développer un réseau spécifique, c'est ainsi que sont apparus les réseaux télégraphiques transmettant des textes, puis les réseaux téléphoniques transmettant le son.

